



489

4^a = 6786

ALL

8874

~~1205~~

~~132-13~~

~~460/0~~

238

R479





R. 289.710

CATHECISMO

LIBRO BAGANG PINAGPAPALAM-
lanan nang dilan pangadyi, at
maicli, t, biglang Casaylayan
nang aral Christiano.

ANG MAY CAT-LHA NITO SA VI-
can Castila, ay ang R. P. Mro Geron.
de Ripalda, sa la Comp. ni Iesus.
Ay tinagalog nang P. Predic. Fr. Luis
de Amesquita, Padre sa S. Augustin.

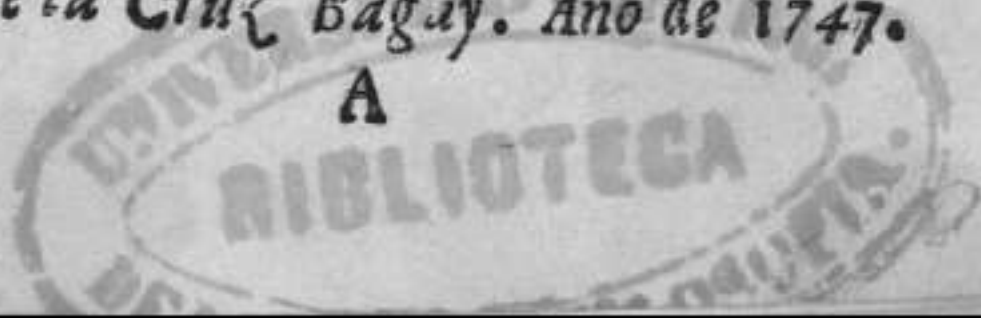
AT IPINANAGANO CAY SANTA
Teresa de Iesus Virgeng maavaing
di sapala sa nangagsipamin.

( tacasi sa caniya. )

REIMPRESSA. 8874

*Con las licencias neces. en Manila en la
Imprenta de la Comp. de IESVS, por Don
Nicolas de la Cruz Bagay. Año de 1747.*

A



CATHEGISMO

LIBRO DE LAS CANTAS FINANCERAS
de las Cantas de las Indias
por el Sr. D. Juan de Ovando
y el Sr. D. Alonso de Ercilla

ANOTACIONES AL LIBRO DE LAS
CANTAS DE LAS INDIAS
de Ercilla y Ovando
por el Sr. D. Juan de Ovando
y el Sr. D. Alonso de Ercilla

ATENCIONES AL LIBRO DE LAS
CANTAS DE LAS INDIAS
de Ercilla y Ovando
por el Sr. D. Juan de Ovando
y el Sr. D. Alonso de Ercilla

Con las ilustraciones de los señores
D. Juan de Ovando y D. Alonso de Ercilla



LICENCIA DE LA ORDEN.

En 9. de Octubre de 1665. diò licencia para imprimir este Cathecismo el R. P. Fr. Alonso Quixano Provincial de la Orden de Nuestro Padre San Augustin en esta Provincia del Santissimo Nombre de IESVS de Philipinas aviendo visto la Aprobacion del R. P. Maestro Fr. Lucas Ortiz, Prior del Convento de Pasig de la misma Orden.

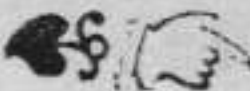
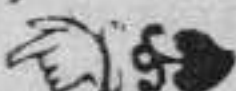
Licencia del Ordinario.

En 2. de Diziembre de 1665. diò licencia el Illustrissimo Señor Doct. D. Miguel de Poblete Arzobispo de Manila paraque se imprimiessè este

Cathecismo, vista la Aprovacion, que diò el R. P. Fr. Dionicio Suarez Prior del Convento de Nuestro Padre San Augustin de dicha Ciudad de Manila.

Licencia del Gobierno.

En 22. de Henero de 1666. diò licencia el Señor Maestre de Campo Don Diego de Salcedo, del Consejo de su Magestad, su Governador, y Capitan General de estas Islas Philipinas, y Presidente de la Audiencia, y Chanzilleria Real que en ellas reside, paraque se pudiesse imprimir este Cathecismo en lengua Tagala aviendo visto la Aprovacion, que diò el R. P. Juan Ezquerro, Religioso de la Compañia de Iesus.

PAGHAHAYIN NI
TONG LIBRO CAY SANTA TE-
resa de Ielus, na pantas, at mahal
 na Virgen. 

ANG pagaaralan ito
nang dilan aral Christiano,
colang mang hayin sa iyo,
aquiring ipinananagano.

Alaala co,t, panimdim,
gava,t, pagal, at hilahil
sa iyo Teresa hinguil,
vala man fucat marating.

Nguni may mararating din,
cun caling gay-on ang hayin,
na dating icagagaling
nang gava nami,t, panimdim.

Caya yata aco nangahas
sa iyo poon nitong sulat

lung.

lungmayin nang matalastas
nang babalang valan livag.

Sa ava, at sa tolong mo,
matatanto ding totoo,
cun balahing ipagyungo,
nino manggavong Christiano.

Siya pang magbigay sipag
pagaaral nang mataas,
maca totolac nang tamad,
na di ica pagmalasma.

Himanmaning totohanin
ang pagca totoo, t, galing
nitong mangga aral bilin,
na valang bahalang sundin.

Sundin nava nang lahat na
ganapang hovag sumala,
yayang pinaglacdalan ca
nitong gava, o Teresa!

Gayang di lucat hamaquin

sa

sa iyo co hinihiling
ang daying co,t, Panalangin,
tangapin mo itong hayin.

Hinggi co,y, iyong hologan
ang lahat na di maalam,
nang icataos nang aral,
at icagaling nang asal.

Asal va namay mapara
sa mangga banal na iba,
malinis na calolova,
Dios din ang canilang sinta.

Guilio nama,y, cun matapus
buhay nama,y, cun maopus,
cami maparang manood
sa iyo sa Poong Dios.

Siya navà.



G AN

ANG MANGA

Panğadyi.



INO mang Christiano,
ay gumalang na totoo
sa Cruz ni Jesu Christo,
ang ipinagadya tayo
sa camataya, t, Diablo.

Caya n̄ga magaral
n'ing patatandaan
nang Cruz na mahal
na nacatatapang.





Macaitlo n̄gang Cruzan
ang manḡa ating catao-an,
ang noo, y, nang havanan
nang masamang agamagam.

At ysonor pa ang bibig,

saca

saca naman ang dibdib
 nang ang di matovir
 vica, t, gava, y, maalis :
 gay-on ang pagohit.

  ANG TANDA.  

nang Santa Cruz 
 ang ypagadya mo sa amin,
 Panginoon naming Dios 
 sa mangã caavay namin 
 sa ngalan nang Amà,
 at nang Anac
 at nang Espiritu Santo. 
 Amen IESVS.

Saca magdasal
 nang patongcol aral
 nang Santa Iglefiang mahal
 sa sang ca Christianohang lahat.
 Ang pilit macamtan

sang-

Christianā.

sangpalatayanan
siyang pagpilitan
gao ing ingatan.

Masacopang lobos'
ang sangpovong Otos,
at ang Sacramentos,
sa pangadying obos.

At hovag dalasin,
bagcus himanmanin,
sabay panimdimin,
cun ating vicain.



YTO ANG D ASALIN

ang Amanamin.

A Mā namin, fungmasalangit ca:
sambahin ang ngalan mo, mapa sa
amin ang Caharian mo, fundin ang
loob

loob mo dito sa lupa, para nang sa
langit.

Bigyan mo cami ngay-on nang
aming canin sa arao arao, at patavarin
mo cami nang aming mang-a otang,
para nang pagpapatawad namin sa na-
ngagacaotang sa à min, at huvag mo
caming ypahintolot sa toclo : at
yadyamo cami sa dilan ma fama.

( Amen IESVS. )

Ang Abâ Guinoo Maria.

ABA Guinoong Maria, napoponò
ca nang Gracia ang P. Dios ay
fungmasaiyo : bocod cang pinagpala
sa babaying lahat : pinagpala naman
ang iyong Anac si IESVS.

San-

Christiana.

Santa Maria, Ynà nang Dios, y panalangin mo caming macasalanan ngayon, at cun mamatay cami.

(☞ Amen IESVS. ☞)

Ang Sunangpalataya.

Sungmalangpalataya acò sa Dios Amang macapangyayari sa lahat may gawa nang langit, at nang lupa. Sungmalangpalataya acò naman cay IESV Chritto, iy sang Anac nang Dios, Panginoon nating lahat, nagcatao-an Tavo siya lalang nang Dios Espiritu Santo, ypinangnac ni Santa Mariang Virgen, pinapagcafaquit ni Poncio Pilato: ypinaco sa Cruz, namatay, ybinaon, nanaog sa mangã Infierno, nang maycatlong arao, nabuhay na-

nag-

magoli : nacyat sa langit nalolocloc
 sa canan nang Dios Amang maca-
 pangyayari sa lahat, doon magmomo-
 lang paririto, t, hohocom sa nangabu-
 buhay, at nangamamatay na tavo.
 Sungmafangpalataya aco naman sa
 Dios Espiritu Santo : ang may Santa
 Iglesia Catolica, ang may casamahán
 nang mangá Santos, at may ycaavava-
 la nang casalanan: at mabubuhay na
 magoli ang na nãa matay na tavo : at
 may buhay na valan hangan.

(☞ Amen IESVS. ☜)

Ang Abà pò Santa Maria.

A Ba pò Santa Mariang Hari, Yna
 nang avà : ycao ang cabuhayan,
 at catam-isan. Abà pinanaligan na-
 ming

Christiana.

ming pinapapanao na tavong Anac ni
Eva : icaong nã ang pinagbobontohan
hiningã namin , nang aming pagta-
ngis dini sa lupa bayang cahapisha-
pis . Ay abã pintacasi ca namin , yli-
ngon mo sa amin ang mata mong
maavain , at saca , cun matapos yaring
pagpapanao sa amin , ypaquita mo sa
amin ang Anac mong si IESVS . San-
ta Maria Yna nang Dios , maavai , t,
maalam , at matam . is na Virgen . Ca-
mi ypanalangin mo , nang mapatoloy
sa amin ang pangangaco ni IESV
Christo . Amen IESVS :

Ang mangã Otos nang Dios.

ANG mangã Otos nang Dios , ay
sangpovo .

Ang naona : Ybiguin mo ang Dios
na

na lalo sa lahat.

Ang ycalava: Hovag cang magpahamac manumpà sa ngalan nang Dios.

Ang ycatlo: Manggilin ca cun Domingo, at cun Fiestang pinanggingilinan.

Ang ycapat: Ygalang mo ang iyong Ama, at ang iyong Ynà.

Ang ycalima: Hovag cang matay nang capova mo tavo.

Ang ycanim: Hovag cang maquiapid sa di mo afava.

Ang ycapito: Hovag cang magnacao.

Ang ycavalo: Hovag cang magbitang sa capova mo tavo, at hovag ca namang magfinongaling.

Ang ycasiam: Hovag cang magnasafsa di mo afava.

Ang

Christiana

Ang ycapolo: Hovag cangmagnafa mang di moari.

Ytong sangpovong Oros nang Dios, ay dalava ang ynoovian. Ang ysa: Ybiguin mo ang Dios nalalo sa lahat: Ang ycalava: Ybiguin mo naman ang capova mo tavo, para nang pagca ibig mo sa catao-an mo. Amen IESVS.

*Ang mangã Oros nang Santa
)?(Iglefia.)?(*

ANG mangã Oros nang Santa Iglefiang Yna natin ay lima.

Ang naona: Maquinyig nang boong Miffa, cun Domingo, at cun Fiestang pinanggingilinan.

Ang ycalava: Magcompisal, mininsan man, taontaon sa Quaresma,

at cun may hirap , at pangganib na
ycamamatay .

Ang ycatlo: Magcomulgar sa Pa-
quang yquinabuhay na nagoli nang
ating Panginoong Iesu Christo.

Ang ycapat: Magayunar, cun mag-
otos ang Santa Iglefiang Yna natin.

Ang ycalinia: Papamagohin ang
Dios , sa dilan pananim , at ang sa
ycapovo , yhayin mo sa Dios.

(☞ Amen IESVS. ☜)

Ang manḡa ponong sinasangpa-

) (latayanan.)*(*

ANG manḡa ponong sinasangpalataya-
nan, ay labin apat.

Ang pitong naona, ay ocol sa pag-
caDios. Ang pitong nahoholi, ay ocol

Christiana.

*sa pagcatavo nang ating Panginoong Iesu
Christo. Ang pitong naona, ay yari.*

ANg naona : Sumangpalataya sa
ysang Dios na totoo.

Ang ycalava : Sumangpalataya, na
yaring Dios siya,y, Amà.

Ang ycatlo : Sumangpalataya, na
yaring Dios siya,y, Anac.

Ang ycapat : Sumangpalataya, na
yaring Dios siya,y, Espiritu Santo.

Ang ycalima : Sumangpalataya, na
yaring Dios siya,y, macagagava sa
lahat.

Ang ycanim : Sumangpalataya na
yaring Dios siya,y, macavavala nang
casalanan.

Ang ycapito : Sumangpalataya na
yaring Dios siya,y, macalolovalhati.

Ang

Ang pitong nahohoti, ocol sa pagcatavo
nang ating Panginoong IESU
Christo, ay yari.

ANg naona: Sumangpalataya, na
ang Ating Panginoong Iesu Christo,
sa pagcatavo niya, ypinaglihi ni Santa
Maria lalang nang Dios Espiritu Santo.

Ang ycalava: Sumangpalataya, na
ang Ating Panginoong Iesu Christo,
ypinangganac ni Santa Maria: Virgen
nang di pa nangganac, at Virgen sa
pangganac, at Virgen naman nang
macapanganac na.

Ang ycatlo: Sumangpalataya, na
ang Ating Panginoong Iesu Christo,
ay pinapagcasaquit, at namatay, sa-
cop sa ating mangga casalanan.

Ang ycapat: Sumangpalataya, na

Christiana.

ang Ating Panginoong Iesu Christo
nanaog sa mangga Infierno ; at hina-
ngo doon ang mangga calolova, na
naghihintay nang pagdating niya.

Ang ycalima : Sumangpalataya, na
ang Ating Panginoong Iesu Christo,
nang maycatlong arao, ay nabuhay
na nagoli.

Ang ycanim : Sumangpalataya, na
ang Ating Panginoong Iesu Christo,
nacyat sa langit, nalolocloc sa canan
nang Dios Amang macapangyayari
sa lahat.

Ang ycapito : Sumangpalataya, na
ang Ating Panginoong Iesu Christo,
paririto, t, hobocom sa nangahubuhay,
at sa nangamamatay na tavo. Ang ma-
nga banal na tavo gagantihin niya
nang caluyalhatian sa langit, ang
na.

nacasonod sila nang mangãa Otoniya;
 at ang mangãa di banal pacafasam-in
 sa Inhierno, ang di sila lungmonod
 nang caniyang mangãa Oton.

(☞ Amen IESVS. ☞)

*Ang mangãa Sacramento nang
)?(Santa Iglesia.)?(*

ANG mangãa Sacramento nang San-
 ta Iglesia, ay pito.

Ang naona: Ang Baptismo.

Ang ycalava: Ang Confirmacion.

Ang ycatlo; Ang Confesion.

Ang ycapat: Ang Eucharistia.

Ang ycalima: Ang Extremauncion.

Ang ycanim: Ang Orden nang Sa-
 cerdotes.

Christiana.

Ang ycapito : Ang Matrimonio.

Ytong dalawang huli , pinalooban
nang Dios ang tavo, piliin balang ybig.
Amen IESVS.

*Ang mangga ponong casalanang
ycamamatay nang calolova.*

ANG mangga ponong casalanang
ycamamatay nang calolova, ay
pito .

Ang capalaloan.

Ang caramotan.

Ang calibogan.

Ang cagalitan.

Ang cayamoan sa pagcain, at sa
paginum.

Ang capanaghilian.

Ang

Ang catamaran.

Pito naman ang labanalan laban dito
) (sa ponong casalanan.) (

ANg cababaan nang loob, laban sa
capalaloan.

Ang awa sa capova tavo, laban sa
caramotan.

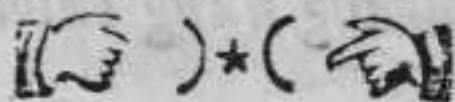
Ang pagiyngat sa cahalayan, laban
sa calibugan.

Ang paghahayac nang loob, laban sa
cagalitan.

Ang casiyahan sa pagcain, at sa
pagynum, laban sa cayamuan.

Ang pagcaybig gomaling ang ca-
pova tavo, laban sa capanaghilian.

Ang casipagan: laban sa catama-
ran. Amen IESVS.



Christianã.

Ang mangã caavaang gavã

ANG mangã caavaang gavã ay
labin apat, ang pitong naona,
ay paquinabang nang Catao-an.

Ang pitong nahoholi, y, paquina-
bang nang Calolova.

Ang paquinabang nang Catao-an,
ay yari.

Dalavin ang may hirap.

Pacanin ang nagogotom.

Paynumin ang naoohao.

Paramtan ang valan damit.

Tublin ang nabibihag.

Patoloyin ang valan totoloyan.

Ybaon ang namatay.

Ang paquinabang nang calolova ay yari.

Ara-

Aralan ang di nacaaalam .

Hatolan nang matovid ang nasa-
salatan nang hatol.

Savayin ang tavong nagcafasala.

Patavari, t, val-in bahala sa loob ang
nacamumura .

Alivin ang nalulumbay .

Dalitain ang mangã hirap , sam-
pon nang mangã carovahaguinan.

Ypanalangin sa Dios ang nangã-
bubuhay , at ang nangãmamatay na
tavo. Amen IESVS.

Ang mangã caavay nang calolova.

ANG mangã caavay nang calolova,
ay tatlo .

Ang yla, y, ang mangã laman Ba-
yan

Christiana.

yan dito sa ibabao nang lupa.

Ang ysa,y, ang Diablo.

Ang ysa,y, ang catao-an nang tavo.

Ang manḡa cabanalang asal.

ANG manḡa cabanalang asal, na ang pangala,y, Virtudes Theologales, ay tatlo.

Ang pananangpalataya.

Ang pananalig.

Ang pagcaibig sa Dios na lalo sa lahat, at ang pagcaibig sa copova tavo.

Ang ypinangyayari nang calolova

ANG ypinangyayari nang calolova, na ang pangala,y, Potencias ay tatlo.

Ang baet. Ang alàalà. Ang loob.

Ang

*Ang sangcap nang catao. ang
)* (ycadaramdam niya.) *(*

ANG sangcap nang catao. ang yca-
daramdam niya, ay lima.

Ang ytinitingin.

Ang ypinaquiquinyig.

Ang yniaamoy.

Ang yninanamnam.

Ang ydinaramdam.

*Ang manḡa magagaling na
)* (capalaran.) *(*

ANG manḡa magagaling na capa-
laran na aral ni Iesu Christo, ay
valo.

Ang naona: Mapapalad ang nag-
pa-

Christiana.

papacumbabà sa loob , ang canila,y,
ang Caharian sa langit .

Ang ycalava : Mapapalad ang ma-
lubay , at maamong loob , at fila,y,
magcacamit nang dilan cagalingan
dito sa lupa.

Ang ycatlo : Mapapalad ang na-
ngagtatangis , at ang fila,y, aalivin.

Ang ycapat : Mapapalad ang na-
ngagogotom , at nangaoohao sa caba-
nalan , at ang fila,y, pacasiliyahin.

Ang ycalima : Mapapalad ang ma-
nga maavain , at ang fila,y, magca-
camit nang avà.

Ang ycanim : Mapapalad ang ma-
nga malilinis na loob , at ang fila,y,
manonood sa Dios .

Ang ycapito : Mapapalad ang ma-
palagay na loob , at ang fila,y, pangga-
ngan.

n̄ganlang Anac nang Dios.

Ang ycavalo : Mapapalad ang n̄nga dorovahagui alangalang sa caba-nalan, at ang canila, y, ang Caharian sa langit. Amen Iesus.

*ALIN MAN DITO SA
Siyam na bagay, ay sucat macava-
la nang man̄ga casalanan, na ang
)*(n̄gala, y, Veniales.)**

1. **A**NG paquiquinyig nang Missa, cun sa Dios na lamang ang loob, at hovag sa ibà
2. Ang pagcocomulgar na tapat.
3. Ang paquiquinyig nang Aral nang man̄ga Padre.
4. Ang pagbebendicion nang man̄ga Obis.

Christiana.

Obispos.

5. Ang pagdarasal nang Ama namin.
6. Ang pagmamacafalanan.
7. Ang tubig na bendita.
8. Ang Tinapay na bendito.
9. Ang pagdagoc sa dibdib.

Ytong lahat nãani ang iquinavavala
nang mangãa cafalalang Venial nang
tavong quinacafihan nang Gracia.

Ang mangãa cahulihuhang dara.

) (ting sa tavo.)*(*

APAT ang mangãa cahulihuhang
darating sa tavo.

Ang ona,y, ang camatayan .



Ang ycalava,y, ang paghocom nang
Ating Panginoong Iesu Christo.

Ang yacatlo,y, ang dilan dalitã,t,

sa

saquit sa Infierno .

Ang ycapat , ay ang calovalhatian
sa langit .

 * *Ang macasalanan.* * 

ACOy macasalanan , aco,y, magco-
compisal sa Ating Panginoong
Dios ; macapangyayari sa lahat , cay
Santa Mariang Virgen , cay San Mi-
guel Archangel , cay San Iuan Bautis-
ta , at sa mangã Santos Apostoles ,
cay San Pedro , at cay San Pablo , cay
N. Amà natin , at sa lahat na Santos,
at sa iyo Padre , nagcalala aco sa
panimdim , sa pagvicà , at sa pagga-
vã , aco ngã , y , sala , aco , y , may ca-
salanan , sala ngã acong lubhà , caya
ngayata nananalanãin aco cay San.

ta

31
Christiana.

ta Mariang Virgen , cay San Miguel Archangel , cay San Iuan Bautista , at sa mangá Santos Apostoles , cay San Pedro , at cay San Pablo , at cay S. N. Amà natin , at sa lahat nang Santos , nang aco , y , ypanalangin nila sa sa ating Panginoong Dios , at ycao nanian Padre aco , y , ypanalangin mo sa Panginoong Dios , at yayamang cahalili ca nang Dios dito sa lupà , ay aco , y , calagan mo sa calalanan co , at parusahan mo aco .

☞ Amen IESVS. ☞



CA.


13


CASAYSAYAN

nang mangga Pangadyi.

ONANG CAPITULO.

Na casaysayan nang ngala, t, tan-
*(il * da nang Christiano. * dl)*

Tanong  Y bata ca, turan mo
ang ngalan mo.

Sagot  Ang ylafagot nang
tinatanong, ay ang
caniyang ngalan na cun baga si Pe-
dro, at si Francisco caya, o si Iuan, &c.

*(il * A R A L. * dl)*

Sino cayang di nacaaalam, nang
pagcadapat bocding pintacasinin nang

Doctrina

tanang tavong Christiano ang mangga Santos na calagyo nila ; at caya co si nabi dito, y, nang hovag may iysa man sa inyo, y, di mamintacasi sa Santos na calagyo nang ysa, t, ysa.



T. Ycao caya, y, Christiano ?

S. Oo, at ava nang Ating Panginoong Iesu Christo .

T. Ano cayang cahologan nitong vicang Christiano ?

S. Ay, tavong sungmasangpalataya sa Ating Panginoong Iesu Christo; at inaco na niya yaon capagcabin-yag sa caniya.

T. Sino caya si Iesu Christo ?

S. Dios na totoo, at Tavo namang totoo.

T. Paano caya ang pagcasiya, y,
Dios

Dios na totoo?

S. Ang siya, y, Anac na totoo nang Dios.

T. Paano caya ang siya, y, Tavo namang totoo?

S. Ang siya, y, Anac pa naman nang mahal na Virgen si Santa Maria.

T. Ano caya, t, siya, y, pinanganganlang Christo.

S. At ang baquit nalalangcap, at nasafama ang pagcaDios niya sa calolova, at sa catao-an niya, ay sa pagcatavo niya, y, quinabooan siya nang Gracia, at sa cabooang yaon, ay tayo, y, pinapaquiquinabang nang mahal na gracia.

T. Ytong si Iesu Christo, ay siya caya ang totoong Mellias?

S. Oo, siya ngani, t, ang siya nga

Doctrina.

ang ipinangaco sa Santong Sulat,
at sa mang'a Profetas.

T. Ano caya ang mang'a ponong ca-
tongcolan niya dito sa lupa?

S. Ang Mananacop, at mang'ang'aral
sa mang'a kabo.

T. Ano caya ang aral ang caniyang
yniaral?

S. Ang aral na Christiano.

T. Ylang bahagui ang nasafaclavan
nang mang'a pang'adying Chris-
tiano?


S. Apat na ponong bahagui din ang
naoovian.

T. Mang'a alin alin caya yaon?

S. Ang naona, ay ang pang'adying
Sungmasangpalataya: ang ycala-
va, y, ang *sangpovong Oros nang*
Dios; ang ycatlo, y, ang ibang ma-
nga

Ang panalangin: at ang ycapat, ay
ang mangga Sacramento.

T. Alin caya ang lariling tanda na-
ting mangga Christiano, na iquina-
quiquilala sa atin nang labat na tavo.

S. Ang Santa Cruz 


T. At ano?

S. At ang siya, y, panalala sa ating
Panginoong Iesu Christong napapa-
ripa sa caniya, at ang siya rin na-
man ang ipinagaadya nang Pa-
nginoong Iesu Christo sa atin.

T. Paano caya ang pagtatanda mo
nang Santa Cruz?

S. Quinocuruzan ang catao-an co.

T. Tingnan co caya cun paano?

S. Gay-on na, ang tanda nang Santa
Cruz  &c.

T. Gailan caya magaling, at dapat
na

Doctrina

na magtandà tayong mangã Christianos nang Santa Cruz?

S. Cailan mang may gagaoín, at cun may pangarãganiban caya.

YCALAVANG CAPIT.

na casaysayan nang mangã catongcolan nang tavong Christiano.

Tanong **A**Lin caya ang caponoponang catongcolan nang tavo?

Sagot. Ang pagpilitang hanapin ang ponong sadiyang yguinavà nang Panginoong Dios sa caniya.

T. Alin caya yaong sadiyang iquinapal nang P. Dios sa atin?

S. Nang siya, y, Panginoonin natin,
at

at fundin dito sa lupa, at sa ca pa-
quinabanggan sa langit.

T. Mangã ano ano cayang bagay na
gavà, ang bocod ipanonoyo, at
ipamamanginoon natin sa Dios?

S. Ang mangã pananangpalataya, at
pananalig, at pagcaibig sa Dios na
lalo sa lahat.

T. Ano caya ang aral sa atin nang
pananangpalataya?

S. Ang sumangpalataya tayo sa Dios,
at ang siyang catotochanang tunay.

T. Ano naman ang aral sa atin nang
capanaligan?

S. Ang manalig tayo, vmasa sa Dios,
yayang valan hangan ang capang-
yarihan niya.

T. Ano cayang aral sa atin nang pag-
caibig sa Dios?

Doctrina

S. Ang ybiguin natin ang Dios na lalo sa lahat, at ang siya ang cagalingalingang lalo sa lahat, at valan hangan.

T. Ano, cayang ycaalam nating sumangpalatayang matibay sa Dios?

S. Cun matanto nating magaling ang dilan cahologan nang sungmasangpalataya, at nang mangã ponong sinasangpalatayan.

T. Ay paano cayang pagcaalam nating manalig, at huminggi sa Dios?

S. Cun matanto, at maabot natin ang mangã cahologan nang Amamin.

T. Ay paano caya ang icaalam nating gumavà nang mangã cabanang lang gavà.

S. Cun matalastas nating magaling ang

ang sangpovong Oros nang Dios
na inggata, t, fundin natin lampoon
nang mangga Sacramentos.

T. Diyata dili rin mangyaring di ma-
alaman, at matalastas natin y tong
lahat na yto.

S. Oo nga, at hindi nga mangyaring
pintohei, t, fundin, cundi mona ma-
talastas natin.

YCATLONG CAPIT.

na casaysayan nang Sungma.

)*(sangpalataya.)*

Tanong **M** Agfungina sangpalataya ca?
Sagot. **S**ungma sangpalataya iaco

na sa Dios Ama &c.

T. Ano caya iyang vica mo ngay-on?

Ang

'Doctrina'

S. Ang 'fungmasangpalataya' aco sa Dios Amà, &c.

T. Sino cayang may cathà nion?

S. Ang mangã Apostoles.

T. Ano caya, t, quinat. hà nila?

S. Nang tayo, y, aralan, nang mangã pilit na sa sangpalatayanan natin.

T. Ay at dinadalal natin?

S. Nang ating ypahayag, at mapaca. tibay pang lubhà sa ating mangã loob yaong lahat, na sa sangpalatayanan natin.

T. Gaano cayà ang pagcatotoo nang dilan yniaral nang sa sangpalatayanan sa atin.

S. Mangã catotoohanang ngang lahat, at mangã vica nang Dios, na dili sucat magcamali, t, dili naman sucat magpacamali sa atin.

T. Ay

T. Ay saan mo caya naalaman na tantong vica nang Dios yaong mangnga aral na yaon?

S. Sa Santa Iglefiang Yna natin, na ynaalagaa, t, ynaaralan nang Dios Espiritu Santo.

T. Pilit caya bagang ating safangpalatayanan yaong lahat na mangnga aral nang Santa Iglefia sa atin?

S. Oo, at ang capag may di sungmangpalataya doon, sa lahat na aral na yaon, ay iysama y, dili rin mangyaring maguin banal, at dili maquinabang sa Dios.

T. Yto cayang pananangpalataya lamang, ay lucat cayang ycapacagaling nang tavo?

S. Dili, cun di ylangcapa natin doon ang pagcaibig sa Dios na lalo sa

sa lahat, at ang boong pagcaso-
nod sa dilan Otos niya.

T. Ang dalat na sungma sang palata-
yaya, y, iyfarin caya nang ponong si-
na sang palatayanan?

S. Oo, nga, r, iyfarin ang cahologan?

YCAPAT NA CAPIT.

na casaysayan nang mangga ponong

) (sinasangpalatayanan.) *(*

T. S Abihin mo ang mangga ponong
sinasangpalatayanan?

S. Ang mangga ponong sinasangpala-
tayanan, ay labin apat, &c.

T. Ano caya ang mangga ponong sina-
sangpalatayanan?

S. Ang lalong bocod na 'Mysterios
nang

nang pagfangpalataya natin. T

T. Ang vica mo, y, ang naona, y, sumangpalataya aco sa isang Dios na totoo, at sa isip mo baga, y, ano caya ang Dios? T

S. Ylang Panginoong valan hangan nang pagcagaling, at nang carunungan, at capangyarihan man, ponong pinagmul-a, t, caoovian nang lahat na gava niya.

T. Ay yaring Dios, ay iysa caya lamang na Personas? T

S. Dili, cundi tatlong Personas, na singpara, at nagcacapantay sila sa anoano man.

T. Ay alin caya ytong tatlong mangga Personas na yaon? T

S. Ang Dios Amà, Anac, at Espiritu Santo. T

T. Ang

Doctrina

T. Ang Amà baga ay Dios ?

S. Oo.

T. Ang Anac caya ay Dios ?

S. Oo.

T. Ang Espiritu Santo naman ay Dios ?

S. Oo.

T. Ang tatlong Personas, ay tatlong Dios caya ?

S. Dili: cun di iya sila sa pagca Dios, at tatlo sa pagca Personas.

T. May pagcaanyo, t, asal catao-an caya ang ating Panginoong Dios, na para nang pagcaasal, at anyo nang mangã catao-an natin ?

S. Sa pagca Dios ay valà, at ang Dios nãa, sa pagca Dios niya, y, tunay na Espiritu.

T. Ano caya, t, ang Panginoong Dios ay

ay macapangyayari sa lahat?

S. Ay ang yaong capagcaibig man lamang niya, y, mayayari ding valan livaglivag, ang balang maibig niyang gao-i, t, yarin.

T. Ano caya, t, ang Panginoong Dios ay macagagava sa lahat?

S. Ang yaong guinava niya ang lahat, na valan pono.

T. Ano caya, t, siya, y, macavavalà nang calalanan?

S. Ang siya pala ngani ang nagbibigay sa atin nang caniyang mahal na gracia, at siya pa naman ang nagpapatavad nang mangga calalanan natin.

T. Ano cayang dahilang ypinagbibigay niya sa atin nang caniyang mahal na gracia?

S. Ang

S. Ang calachan nang cagalingan ni-
niya, at ang mangga gawang caram-
patan pa naman nang ating Panggi-
noong Iesu Chrillo.

T. Ano caya ang gracia?

S. Ysang galaravan na nang pagca
Dios na sungmasaatin, at ipina-
paguinanac nating magmamana
nang caluvalhatian niya.

T. Ano ano cayang mangga cagali-
ngang naglipanhic sa calolova na-
ting casama nang gracia?

S. Ang tayo, y, macayayari, at maca-
yibig gumava nang mangga gawang
magagaling, na ycapagcacavas na-
tin nang casalanan, at ycadapat
sa Dios.

T. Ano cayang iquinapagcacamit na-
tin nang mahal na gracia, at iqui-

nafosolong , at yquinalalaqui niya ,
cun nacacamtan na natin ?

S. Ang mangã Panalangin , at ang
pagcocompial , at pagcocomulgar,
at ang pagpaparati sa gawang caba-
nalan.

T. Ano caya, t, ang Panginoong Dios
ay siya, y, macalolovalhati ?

S. Ang siya ngã ang nagbibigay nang
calovalhatian nang langit sa ma-
ngã nananatili sa caniyang mahal
na gracia .

T. Ay mangã sino sino caya ang na-
ngãpapalaPurgatorio ?

S. Ang nangãamamatay na quinacasi-
han nang mahal na gracia nang
Dios; at may gracia man sila, y,
hindi pa nacatatapus magbayad di-
to sa lupa nang boong dusa nang

Doctrina.

canilang mangã casalanan?

CASAYSAYAN NANG

ponong sinasangpalatayanang ocol
sa pagcatao nang ating Pang̃i-
)?(noong Iesu Christo.)?(

T. Dito sa mangã ponong sinasang-
palatayanang ocol sa pagcata-
vo nang ating Pang̃inoong Iesu
Christo, ay ytinatanong co sa iyo,
c'm alin caya sa tatlong Personas
ang nagcatao-an tavo?

S. Ang ycalavang Personas; ang Dios
Anac baga, ay siya rin ng̃aning
nagcatao-an tavo.

T. Ay paano caya ang paglilihi sa

caniya, caramay caya ang pagca Dios?

S. Dili Datapova, y, ang Dios ngani (ang pagca Personas baga nang Dios Anac) siya rin ang nagcatao-an tavo sa mahal na tiyan ni Guinoong Santa Maria, na ipinaglihi sa pagcatavo lamang niya; at dili pa naman ang paglililihi sa caniya, y, caugali nang mangga tavong lahat, cundi lalang nang Dios Espiritu Santo.

T. Ay ano cayang ipinangyari na ipinangganac siya nang inang virgen.

S. Ang capangyarihan nang Dios siya ang nacayari niyon.

T. Ay ang caniyang mahal na Yna nang macapananganac na sa caniya, y, nagparati caya nang pagca

Doctrina

Virgen niya hangan sa camatayan niya ?

S. Oo nãga, t, nagparati hangan sa camatayan niya.

T. Ano caya, t, nagcatao-an tavo ang Dios Anac ?

S. Cayà nagcatao-an tavo, y, nang siva, y, mangyaring mamatay dahil, at sacop sa tavo, at nang tayo, y, humalimbava naman sa caniya nang pagdaralita.

T. Ay at nacaibig caya siyang mamatay ?

S. Nang tayo, y, sacopin sa casalanan, at nang ypagadya tayo sa camatayan.

T. Anong iquinaramay natin sa camatayan ?

S. Ang pagcacasala ni Adan, na
Ama, t,

Ama,t, magulang nating lahat; at tayong lahat, ay nangapaquiramay sa kasalanan niya, at sa parusa man sa kasalanan.

T. Ay abà dili caya sucat magbantà ang Panginoong Dios nang ibang bagay na isasacop sa atin bucod sa pagcamatay nang ating Panginoong Iesu Christo?

S. At dili? Datapova,y, inari niyang tapat itong bantang yto sa ating, lalo sa lahat na sucat niyang bantai,t, lalangin.

T. Cua ang Panginoong Dios ay dili rin mangyayaring mamatay, ay paano cayà ang pagcamatay nang ating Panginoong Iesu Christo?

S. Caya pala ngani namatay ay ang siya,y, dili Dios na lamang cundi siya,y,

Doctrina.

siya, y, Dios, at tavo pa naman.

T. Ano caya, t, ang pinili niya, y, ang pagcamatay sa Cruz?

S. Caya nga pinili niya yaong gay-ong camatayan, ay ang baquit camurahang di hamac sa ona, at ca-saquitang lubha, ay naguin mala-quiring lubhang difapala ang mannga carampatan nang gay-ong pagcamatay.

T. Ang vica mo, y, ang ating Panginoong Iesu Christo, ay nanaog sa mannga Inferno. Ano caya ang mannga Inferno?

S. Apat na pitac, na nasacayibuturan nang lupa, na quinapaparon an nang mannga calolovang di napapasa langit.

T. Alin caya ang naona?

S. Ang ona, y, ang quinapaparon-an nang mangã tavong nangãamamatay sa mangã casalanan: ang ngãalan nito, y, ang Inferno nang mangã Demonio.

T. Alin caya ang icalava ?

S. Ang icalava, y, ang quinapaparon-a, t, quinatatahanan nang mangã sangol, na nangãamamatay na di binyagan: ay ang ngãalan nito, y, ang Limbo nang mangã sangol.

T. Alin caya ang icatlo ?

S. Ang icatlo, y, ang pinagpaparufahan nang Panginoong Dios sa mangã calolova nang mangã banal na tavong nangãamamatay, na hindi pa ngã nacatatapus nang dusa sa casalanan nila dito sa lupa: ay ang ngãalan nito, y, ang Purgatorio.

Doctrina.

T. Alin caya ang icapat ?

S. Ang icapat, ay ang Limbo nang mangã banal sa ona, nanaghintay nang pagdating doon nang ating Panginoong Iesu Christo, at nang paghangõ sa canila doon.

T. Alin caya sa mangã sinabi mong ito ang pinanaogan nang ating Panginoong Iesu Christo ?

S. Ang sa mangã banal, na naghihintay nang pagdating niya.

T. Paano caya ang pagpanaog niya ?

S. Ang caniya nãaning calolova ang nanaog na sinasamahan din nang pagca Dios.

T. Ang caniyang mahal na catao-an ay napaano caya doon sa horas na yaon ?

S. Sinasamahan din nang pagca Dios sa

sa quinabibitinan, at pinagbaonan sa caniya?

T. Paano cayà ang pagcabuhay niyang nagoli.

S. Ynioli niya ang caniyang calolova sa caniyang catao. ang malualhati.

T. Paano caya ang pagacyat niya sa langit?

S. Buhay na valanan hanga, t, catapulan, at sa caniyang capangyarihan nacyat.

T. Ano cayang cahologan nitong vicang: *Nalolocloc sa canan nang Dios Ama?*

S. Ang cahologan ay ito. Ang ating Panginoong Iesu Christo sa pagca Dios niya, ay singlovalhati rin nang Dios Ama, at sa pagcatavo
niya

Doctrina

niya y, valan calingluvalhati siya,
sa lahat na longmolovalhati sa
langit?

T. Paano caya ang pagcabuhay na
magoli nang nangamamatay na
tayo?

S. Manggagfafaoli ang mangga calolo-
vang lahat, sa mangga catao ang
canilang pinaghivalayan, at mangga
bubuhay rayong lahat nang buhay
na di matapus.

T. Ano cayang sinangpalatayanan
mo doon sa vicang yaong: *Sungma-
sangpalataya* aco, at may kasamahan
ang mangga Santos?

S. Ay ang lahat na mangga banal, ay
nagpapaquinabanngan din nang ca-
nicanilang gawang magagaling, at
ang sila, y, iysang catao-an.

✎ * A R A L. * ✎

Pacapagalàalàhanin navà , at ipala-
man natin ta loob ang apat nacaholiho-
lihang darating sa ating lanat , ang ca-
matayan baga, ang paghohocom nang
ating Panginoong Iesu Christo , ang
Infierno , at ang calovalhatian

)*(sa langit .)*(

YCALIMANG CAP.

na casaysayan nang Pangadying
Amà namin.

T. **M** Agama namin cà ?

S. **A**Mà namin , sungmasalangit
tà &c.

T. Sino caya ang may cal-hà nang

Amà

Doctrina

Amà namin ?

S. Ang Panginoon din nating Iesu Christo, at hingi nang mangga Apostoles.

T. Ano caya, t, quinat-ha niya?

S. Nang tayo, y aralan niyang manalangin.

T. Ano caya ang Panalangin?

S. Ytaas baga ang loob, at humingi sa caniya nang dilan ava, t, caloob niya sa atin.

T. Ay at ynaaralan tayong tomavag nang Amà sa caniya?

S. Nang tayo, y, vmasa nang avà nang Amà.

T. Paano cayà ang pagcatayo, y, mangga Anac nang Dios?

S. Ang tayo, y, quinapal niya: at pinamotihan pa nang caniyang
gra.

gracia.

T. Ay at pinanġanġanlan natin *Amà namin*, at dili Amang sarili nang yla, t, nang isa.

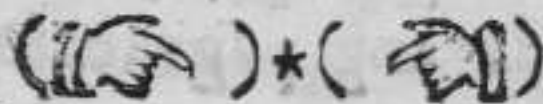
S. Ang tayo, y magcacapatid, ay maygui ding malaganapan ang lahat nang dilan awa niya.

T. Cun *nagaama namin ca, y*, sino caya ang iyong pinaqui quiosapan?

S. Ang Panginoong Dios na Amà nating lahat.

T. Sungmalaan cayà ang Dios na Amà natin?

S. Sungmalalahat na, at valan di quinacampanan siya ta pagca Dios, sa pagca harap, at sa capangyarihan niya.



Doctrina

(☞ * A R A L. ☜)

Ay cun ang Panginoong Dios, ay
fungmasalahat na, at saan man, at
mapalaan man tayo, ay hungmaha
rap din sa Dios: anong di icaorong
nang loob natin, sa paggava nang di
dapat na gava, cundi ticling limutin
natin ang pagcatayo, y, nasa-
harap niya?

T. Ay baquin ang vica natin sa ca-
niya, ay *fungmasalangit ca?*

S. Ay anhin бага, ang doon sa la-
ngit, ay lalong hayag ang pagca
doon niya.

T. Mangã anoaro caya ang hinihi-
ngi natin sa *Ama namin?*

S. Ay pitong bagay, na pava ding
maganda ang pagcacasonod.

T. Ano

T. Ano cayang pagcacasonod nila ?

S. Ay ang tatlong naona , ay hinguil at puri sa Dios : at ang apat na holi , ay hinguil sa paquinabang natin , at nang capova natin tayo.

T. Ano cayang hinihingi natin doon sa apat na holi?

S. Ang casaganaan sa dilan icagagaling , at ang macapagapola sa dilan icasafama.

T. Ano cayang hinihingi mo doon sa vicang : *Sambalin ang ngalan mo ?*

S. Ang igalang , at purihin ang Panginoong Dios .

T. At doon sa vicang : *Mapasamin ang Caharian mo ?*

S. Ang sumatin ang Panginoong Dios nang caniyang mahal na gracia , at laca naman tayo , y , bigyan .

Doctrina

yan nang caniyang calovalhatian.

T. At doon sa vicang yaong : *Sundin ang loob mo dito sa lupa, para nang sa langit :*

S. Ang hinihinggi doon, ay fundin nang lahat na tayo ang loob nang Panginoong Dios nang boot, sadyang pagsonod, na para nang pagsonod nang mangga Angeles.

T. At doon sa vicang : *Bigyan mo kami ngay-on nang aming canin sa arao arao?*

S. Ang hinihinggi natin doon : ay ang lahat nang macasiliya, at macabubuhay sa catao-an, at calolova natin.

T. Cun ano, t, sa arao na ito lamang ang hinihinggi natin.

S. At nang tayo, y, milit ding umulit
hu-

huminġi bucas.

T. Anong hinihinġi natin doon sa vi-
cang : *At patatavarin mo camì nang*
aming manġa otang ?

S. Ang tavad sa lahat na casalanan
natin lampon naman sa manġa ca-
rusahang tapat sa casalanan.

T. Ano caya, t, ydorogtong yaong isa
catagang : *Para nang pagpatavad*
namin sa nanġagcaotang sa amin ?

S. Ang dili patatavarin nang Dios ba-
lang di nagpatavad sa capova tavo.

T. Ano cayang hinihinġi doon sa vi-
cang yaong : *At hovag mo caming ipa-*
hintolot sa toeso ?

S. Ang hovag tayong tolotang tu-
mangap nang casalanan.

T. Ano bagang masamà yaong hini-
hinġi natin sa Dios, na ipalayosa

Doctrina

atin doon sa vicang yaong: *Radya mo kami sa dilan masama?*

S. Ang Diablo, ang Infierno, at ang dilan caſam-ang durating sa atin.

ICANIM NA CAP.

na caſaysayan nang mangã Pa-

)? (*nalanġing iba.*)? (

T. **M**Ay iba cayang mangã Pana-
lanġin, bocod sa *Ama namin?*

S. Oo, may doon pa rin, may Pana-
lanġing palaman sa Santong Sulat,
may quinat-hà ang Santa Iglesia,
at ang mangã Santos.

T. Alin cayà sa mangã Panalanġing
lahat ang lalong mahal, at ma-
galing?

S. Ang

S. Ang *Amà namin*, at ang siyang ho-
varang pinanonolaran nang ybang
manga Panalangin.

T. Ay at pinanonolaran cayà nang
ybang mangã Panalangin?

S. Ang baquit cat-hà nang ating Pa-
nginoong Iesu Christo, ay doon ngà
nasililid ang lahat, na dapat nating
pagnasaan.

T. Mangã alinalin cayà ang mangã
casangcapang magagaling sa Pana-
nalangin?

S. Apat ngani: ang isa, y, ang pag-
ca boong loob sa Dios, at sa ca-
pova tayo: ang icalava, y, ang pag-
ca hovag somalavahan nang loob:
ang icatlo, y, ang cababaang loob,
ang isa pa, y, ang pananatili sa pa-
nanalangin.

Doctrina.

T. Ay cun nacocolanġan ang tavo nitong lahat naito, y, ano cayang fucat gao in niya?

S. Ang pagpilitang asahan, hangan di macamtan niya, at manatili siya sa magaling, hangan sa macayan niya.

T. Sucat cayà namang manalangin ang tavo sa mangġa Angeles, at sa mangġa Santos?

S. Oo, ang sila ngġa, y, dapat pinta-calinin sa Dios.

T. Ano cayà baga ang mangġa Angeles?

S. Mangġa Espiritung mahal, na nag-pupuri sa Dios.

T. May iba cayang catongcolan silang bucod sa pagpupuri sa Dios?

S. Oo, may doon ngġa, hamang sila, y,

la,y, tagatanod nang Dios sa ma-
 nga calolova natin, at lila pa-
 nama,y, yao,t, ito nang Dios ta-
 tavo, at nang tavo sa Dios.

(☞ * A R A L. * ☞)

Yayamang ang isa,t, isang calo-
 lova nating lahat, ay may catotobong
 Angeles, na pinatotongcolan nang Pa-
 nginoong Dios nang pagtanod sa isa,t,
 isa, ay dapat nganing igalang, at
 cavilihan nang balang tavo, nang bucod
 na pamimintacasi, at patolong nang
 patolong sa caniyang Angeles, nang
 tayo,y, iadya, t, tanoran, at ampo-
 ni,t, ilayo sa dilan sucat macasafama
 sa ating manga calolova,t, catao-an.

T. Anong Panalangin cayà ang da-
 ti mong ibinabati cay Guinoong

San-

Doctrina

Santa Maria?

S. Ang Aba Guinoong Maria, at ang Abapò, ay siya cong dating ipina. nalangin sa caniya.

YCAPITONG CAP.

na casaysayan nang Abà Guinoong Maria, at nang Abà pò Santa Mariang Hari.

T. **M** Ag Abà Guinoong Maria, ca nà?
S. Abà Guinoong Maria, napopono ca nang gracia &c.

T. Sino caya ang may cat. hà nang Abà Guinoong Maria?

S. Ang nacnang catagay, doon nahanggo sa pagbati nang Archangel San Gabriel cay Guinoong Santa Ma.

Maria, ang icalawang cataga, y, sa vi-
 ca ni Santa Ysabel cay Guinoo ding
 Santa Maria piniling hinonos; at
 ibang mangã vicang hangan sa
 catapusan, ay dogtong nang San-
 ta Iglehiang Yna natin.

T. Mag *Abà pò* ca nà?

S. *Abà pò Santa Mariang Hari &c.*

T. Ay saan ca nagaral nang *Abà pò*
Santa Mariang Hari?

S. Dati nang asal ito nang Santa
 Iglehia.

T. Ay sino cayà ang pinaquiquiosapan
 mo nitong dalawang Panalangin?

S. Ang mahal na Virgen Santa Maria.

T. At sino cayà ang mahal na Virgen
 Santa Maria?

S. Ysang mahal, at daquilang Guinoo,
 na napoponò nang mangã cabana-
 la, t,

Doctrina

la, t, gracia, at Ynang totoo nang Dios.

T. Ay sungmasaan cayà yaong mahal, at daquilang Poon?

S. Sungmasalangit pati cato. a, t, pati calolova.

T. At ang na sa Simbahan, ay ano cayà yaon

S. Laravan lamang niya.

T. Ay ano cayang paquinabang natin sa laravan niya?

S. Ang ipinaaalalà sa atin yaong mahal na Virgeng buhay, na nalalangit, at nalalaravan diyan.

T. Ano cayang pacundangang dapat igalang natin sa mangga laravan nang mangga Santos?

S. Yaon ding galang, na ifinalamba natin sa mangga Santos, na may

la-

larawan.

T. At magcano cayang fucat igalang natin sa mang̃a Reliquias nang mang̃a Santos?

S. Yaon din ng̃aning galang na iguinalang natin sa canila, at ang yaong mang̃a carao-an nila'y, pinaparang Simbahang tinotoloyan nang Dios.

T. Anong mang̃a Panalangin ang ipinananalangin mo sa mang̃a Santos?

S. Ang mang̃a Letanias, ang *Ama namin*, ang *Abà Guinoong Maria*, at ang iba pa namang mang̃a Panalangin.

T. Ay baquin gay on, dili cayà sa *Ama namin*, at *Abà Guinoong Maria*, ay ang pinaquiquiosapan natin ay ang Panginoong Dios, at ang canini-

Doctrina

niyang mahal na Vnà lamang ?

S. Ay ano ngani: datapova, y, cun aco, y, manalangin sa mangã Santos ay ang mangã carampatan nila, y, siya cong ipinagpapacundangãan sa Dios, at nang aco, y, cavaaan, at ang mangã Santos pinipintacasi co lamang sa Dios.

YCAV ALONG CAP.

na casaysayan nang sangpovong
)*(Otos nang Dios.)*

T. S Abihin mo ang mangã Otos nang Dios ?

S. Ang mangã Otos nang Dios, ay sangpovo, &c.

CA.

Casaysayan nang onang Otos
)?(nang Dios)?(

T. Dito sa onang Otos nang Dios, ay ytinatanong co sa iyo, na cun ano cayang caotanggan nating gao-in dahil sa pagca ibig sa Dios?

S. Ang siya na lamang, sambahi, t, sangpalatayanan, panaligan, at ibigin nating lalô sa lahat, ang siya lamang ang Dios.

T. Ano cayang isasamba natin sa caniya?

S. Ang pacundang, t, galang nang catao-a, t, calolova.

T. Ay cun ang Panginoong Dios, ay lobos na Espiritu lamang ay hindi pa cayà sacat ang pacundangnan,

Doctrina

at igalang nang mangã calolova natin lamang ?

S. Dili rin sucat, at ang catao-an, ay caloob naman nang Dios sa atin.

T. Paano cayà ang pagca ibig natin sa Dios na lalo sa lahat?

S. Ay hovag magcasala ang tavo sa Dios, cun loob, ay mavalà ang lahat na liban doon.

T. Sino cayang nagcasasala sa panangpalataya ?

S. Ang lungma pangpalataya sa pagmamanoemanoc, at ang di nacacalam, at tungmatatua, tungmalangalang sa loob sa ano mang aral, na pilit pangpalatayanan nating mangã Christianos.

T. Sino cayà ang inaaring nagcasasala sa capanaligan ?

S. Ang

S. Ang nagpapativacal, at di vngma-
fa sa avà nang Dios, at ang ma-
raling vngmaala namang vala man
carapatang gavà, palibhasa, y, ang
Panginoong Dios ay maavain, at
maalami sa tayo.

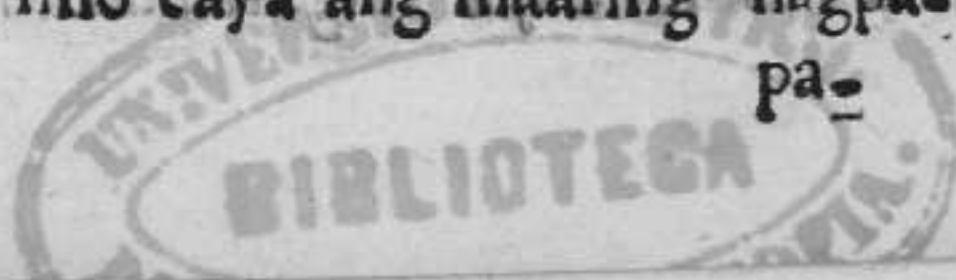
T. Sino cayà ang nagcafasala nang
di iniybig ang Dios na lalò sa lahat?

S. Ang palamara, t, lilong tayo sa ma-
ngà caloob nang Panginoong Dios
sa caniya, at ang di sungmotonod
nang balang calooba, t, otos niya.

Casaysayan nang icalavang Otos

)*(nang Dios.)*(

T. **D**ito sa icalavang Otos nang
Dios, ay itinatanong co sa iyo,
cun sino cayà ang inaaring nagpa-
pa-



Doctrina

pahamac manumpà sa ngalan nang
Dios ?

S. Ang nanunumpà nang di totoo, e,
nang di catoviran, at valan dahi-
lan, at hamac lamang ang ipina-
nunumpà.

T. Ano cayang calac-hang casalanan
nang panunumpà nang di totoo ?

S. Casalanan ngang icamamatay nang
calolova: cun ticfin niyang ipanun-
pà ang natatanto niyang di totoo.

T. Ay ang nanunumpa nang di ta-
lastas, at di naoosisa niya, cun to-
too, cun dili cayà, ay nagcasafala
naman nang casalananang icamama-
tay nang calolova ?

S. Oo ngà, at ang tinototoo ang cun
maosisa, opan sumala sa totoo.

T. Sino cayà ang nanunumpà nang
di

di catoviran?

S. Ang nangangacong gumavà nang ano ano mang di dapat.

T. Ay gaano caya calaquiring casalanang ang gay-ong panunumpa?

S. Singay-on nang pagcalaqi nang lamà niyong bagay, na ipinangumpang gagao-in niya.

T. Ano caya, salang mafaquit nang Panginoong Dios ang alin man dito sa dalayang bagay na panunumpa?

S. Ang yao, y, malaquiring cabohongan sa caniya, ang siya, y, factihin sa mangà di totoo, at pangacoan nang di tapat.

T. Ay abà, ang nacapanumpa na, na siya, y, gagavà nang di matovid, ay ano cayang dapat gagao-in niya?

S. Pagisihan niya yaong caniyang pa-

Doctrina

panunumpa : at hovag nang ipatoloy ang inacong gagao-in niya.

T. Gaano cayà calaqui ang casalanan nang nanunumpa nang valan dahilan ?

S. Yao, y, casalanan, ang nggala, y, venial, sa caval. an galang sa ngalan nang Dios.

T. Casalanan namang manumpa sa dilan balang nang gava nang Panginoong Dios, cun di totoo, at di catoviran, at cun valan dahilan ?

S. Oo, casalanan din nggani, hamang ang may gava doon sa lahat, ay nasasaciao na ipinaquiquipanumpa doon.

T. Ay abà, ano cayà ang pagpatooto natin nang hovag tayong magcasala sa Dios ?

T. Ay

T. Ay abā, ano cayà ang pagpatotoo natin nang hovag tayong magca-
fala sa Dios?

S. Paoò, at padili cayà lamang ang siyang hatol nang ating Pangino-
ong Iesu Christo.

T. Ang ytatanong co sa iyo ngay-on ang pangangaco sa Dios, cun cay-
lan cayà maguiguincafalanan ang di pagtuparin, at ang ipaglibanli-
ban natin cayà?

S. Toving valan matovid na dahilan, na sucat di icatupad, sa isip nang marurunung.



Doctrina.

Casaysayan nang yeatlong Oros
)*(nang Dios.)*(

T. Dito sa icatatlong otos nang Dios
ay itinatamong co sa iyo, na
cun fino cayà ang totoong nangi-
ngilin nang mangã Fiestas na pina-
ngingilinan?

S. Ang naquiquinyig nang boong Mis-
sa, at di gungmagavà nang ano man,
at bageus nagaabalà sa cabanalan.

T. Ang paggavà nang mumunting ga-
và sa pamamahay dito sa mangã fi-
estang pinangingilinan, ay magui-
guincasalanan cayà?

S. Dili; datapova, t, capag di matanto
cun yao, y, calalanan, cun dili cayà

ay

ay magaling ding yalosit-hà, at y
tanong sa nacaalam, at nang di
tayo magcasala sa Dios.

T. Sino pa cayà ang nagcasasala dito
sa ycatlong otos nang Dios?

S. Ang valan galang sa simbahan,
at sa mangã hatol na Entredicho
nang Santa Iglesia.

Casaysayan nang ycapat na Otos
)(nang Dios.)*(*

T. Dito sa ycapat na otos nang
Dios, ay ytinataing co sa iyo
na cun sino cayà ang gingmagalang
nang totoo sa caniyang magugulag?

S. Ang sungmomonod nang caniang
otot, at nagaalaga sa canila, cun

Doctrina

Y nang aruruc-ha sila, at naalang-
ib alang pa sa canila.

T. Mangã sinosino pa caya ang sucat
nating ariin Ama,t, Ynang, bocod sa
mangã Ama,t, Yna nating totoo ?

S. Ang matatanda, at marurunong,
at ang mangã ponong nagaalaga
sa atin.

T. Ano cayang caotangãan nang ma-
ngã Amang totoo, sa canilang ma-
ngã anac?

S. Ang alilain sila,t, aralan nang aasa-
ling magaling, at papagasa-in si-
la; subali huvag sa di calooban nila.

T. Ano cayã ang dapat asalin nang
mangã lalaqui sa canilang mangã
asava ?

S. Ang ibiguin sila nang tapat, at
cabaitang pagibig, para nang pagca
ibig

Christiana.

ibig nang ating Panginoong Iesu
Christo, sa Santa Iglehiang cani-
yang Esposa.

T. Ang mangã babayi naman, anong
caotangan nila sa mangã alava ?

S. Ang ibigvi, t, ygalang para nang
pageaibig, at paggalang nang San-
ta Iglehia cay Iesu Christo, na ca-
niyang Esposo.

T. Ang mangã Panginoon naman
anong sucat aasalin sa canilang
mangã alipin, at casangbahay, at
casono cayã, &c.

S. Ay ang parahin nãang capova ni-
lang anac nang Dios.

T. Ay ano cayang matovid asalin
nang mangã alipin, nang mangã
casangbahay, at casono, &c. sa ca-
nilang Panginoon, at maybahay ?

S. Ang

Doctrina.

S. Ang Panginoong Dios ang tingnan,
at ang siya ang sinosonod nila cun
ang Panginoon ang sinosonod.

Casaysayan nang ycalimang Oros
)(nang Dios.)*(*

T. Dito sa ycalimang oros nang
Dios, bocod sa hovag matay
sa capova tavo, ano pa ang ipi-
nagcacafala?

S. Ang hovag pa namang anhin natin
sinoline man, sa gava man, sa vica
man, at sa pagnanala man lamang.

T. Sino caya ang nagcacafala dito sa
manġa tinoran mong ito?

S. Ang nacafufugat, ang nagbabala,
ang nacamomora, at ang di nagpa-
pa

patavād sa nacaano sa caniya.

T. May iba pa cayang bagay na icapapatay natin sa capova tavong bucod sa mangā sinabimo na?

S. May doon: yaon bagang magbigay nang mafamang halimbava, paionod sa capova tavo, sampon ang di maava sa nasafalatang lubhā.

Casaysayan nang ycanim na Oros

)*(nang Dios.)*(

T. **D**leo sa ycanim na oros nang Dios, ay itinatanong co sa iyo na cun sino cayā ang nacafonod niyon nang boong pagfonod?

S. Ang nagināgat na otoo sa ano ano mang cahalayan, sa mangā vi-

Doctrina.

ca ma,t, sa gava ma,t, sa mangga panimdim man.

T. Nagcafasala cayà sa Dios ang ta-vo, na cun sumponggin nang masamang panimdim, ay inaagad niyang labanan?

S. Dili, at bagus na nganing nagui-
guindapat sa harapan nang Dios,
at ang nangingilag sa macasira
sa caniya.

T. Ay sino cayà ang nagcafasala sa Dios nang mangga masamang panimdim?

S. Ang tungmatangò na masonod niya yaong panimdim, at ang nalologod doon sa masamang nasa.

T. Ano cayang ipinagbibilin sa mangga may akwa sa bagay nang canilang pagaaaya?

S. Ang

S. Ang magcafiyahan sila sa lagay asawa, at ang hovag pa namang magtanguihan, at maglilohan cayà.

T. Manḡa ano cayang bagay ang macatotolong sa pagiyngat sa cahalayan?

S. Ang pananalangin, at ang pagdolog sa manḡa Sacramentos, at ang magaabala nang magaling, at ang macacabihala sa may magagan-dang asal.

T. Manḡa aling bagay caya ang macasofolong sa tavo nang cahalayan?

S. Ang cayamoan sa pagcain, at sa pagynum, at ang masasamang pagtingin, at ang masasamang pagbaharap.



Doctrina

Casaysayan nang ycapitong Oros
)*(nang Dios.)*(

T. Dito sa ycapitong oros nang
Dios, ay itinatanyag co sa iyo
na cun sino cayà ang nacaturu-
pad nito?

S. Ang di cungmocohta, di nagaari,
at di nagiybig nang sa ibang tayo,
cundi calooban nang may ari.

T. Sino cayà ang nagcafasala dito sa
ycapitong oros nang Dios?

S. Ang nanganganyaya sa capova ta-
yo sa ano ano mang bagay, at ang
nagpapananganyaya pa.

T. Ay ang nacapagnacao, at ang na-
capangananyaya pa, ay lucat na sa

S. Caniyà, cun siya, y, magcompesal lamang nang casalanan niya?

S. Dili; cundi caniya namang bayaran ang boong halaga, at hangan otisa macayanan niya cayà.

T. Ay ang valan ybabayad, ano cayà ang dapat gao-in niya?

S. Ang magpilit siyang humanap nang ybabayad, hangan sa mapagpilitan niya.

Casaysayan nang ycavalong Oros

)(nang Dios.)*(*

T. Dito sa ycavalong oros nang Dios ay itinatanong co sa iyo na cun sino ang tantong nacafosonod nito?

S. Ang di nagpapahamac maghinàlà nang

Doctrina

nang masamang gawa sa capova tavo, at ang di nagfasalita sa iba, at di naquiquinyig, cundi sa magaling na dahilan.

T. Sino cayà ang lungmalaban dito sa ycaulong otos na ito?

S. Ang nacamomora sa capova tavo nang di catoviran, at ang nagpapahayag nang lihim na casalanan nang capova tavo, at ang nagfinongaling pa naman.

T. Sucat cayang magfinongaling ang tavo, na di maguin casalanan sa Dios, cun malaqui ang dahilang icapagfinongaling?

S. Dili rin mangyari; datapova, y, sufucac ding hovag patiacang ipagfalita ang totoo, cundi nagpangap na di naaalaman.

*Casaysayan nang ycafiyam, at
ycapolong Oros nang Dios.*

T. Ano cayà ang ipinagcacafala
natin sa ycafiyam at ycapolong
oros nang Dios.

S. Ang dilan pagnanasa sa mangã ca-
halayang gavà, at sa mangã ca-
yamanan nang iba.

T. Cafalanan cayà ang magnasang
yumaman sa catoviran na lalo sa
ibang tavo?

S. Dili; ang hindi rin ipinagcacafala
ang yumaman ang tavo, cundi ang
di catovirang pagyaman, at ang
cayamoan sa cayamanan.

T. Ano caya, t, dito sa cahalayang ga-
va, at sa cayamanan naman, bocod

Doctrina

sa ibang otos, ay ipagcacasala ang pagnanasa?

S. Caya gay-on ang itong dalawang bagay, ay maolit sumompong sa alaalà lalo sa iba, at lalo sa ibang cavivilihan, at macasitira sa loob.

YCASIYAM NA CAP.

na casaysayan nang ibang margá

(*U^o * Otos. * U^o*)

T. A No cayang otos na ibang nagabubuhar sa ilao na catuviran nang bait nang tavo?

S. Ang ibiguin co, y, dumating sa capava tavo, ang iniybig cong dumating sa aquin, at ang dili, dili.

T. May

T. May iba pa cayang mangga otos na dapat maalaman liban sa mangga na sabi na?

S. Oo, may doon pa, ang sa mangga lagay, at sa mangga lariling catongcolan nang isa, t, isang tavo.

T. Ay sino cayà ang pilit na macaalaman niyong mangga otos?

S. Ang may catongcolan nang isa, t, isang bagay na oficio.

T. Ay calalanan cayà ang di nila maalaman ang cairalan nang canilang catongcolan, at lagay?

S. Oo; at pilit ding sucat maalantan tinoman, at ang dating ugali, t, di malihim sa canilang lagay, at oficio.

T. Mangga ano cayang bagay ang nacatolong sa atin sa pagsonod nireong lahat na yto?

S. Ang

Doctrina

S. Ang pananalangin, ang pagdadala-
lasang pagcocompisal, at pagcoco-
mulgar, at ang paquiquinyig nang
Sermon, at ang pagbalang ma-
rongdong nang mangga Sulat nang
Dios, ang pamimihasa sa tavong
magandang asal.

T. Ano naman cayà ang nacaoorong,
at nacabibig-at nang loob sa pagso-
nod nang mangga otos?

S. Ang mangga cagavian, at caratihan
sa di magaling, at ang pagtugpa sa
capang-aniban, at ang calamigang
loob sa Dios, at ang hamac na
pananalig sa caniya, na va-
lan pono, t, dolo.



YCA.

YCAPOLONG CAP.

na casaysayan nang mangãa Oros
nang Santa Iglesia.

T. SAbihin mo nà ang mangãa Oros
nang Santa Iglesia?

S. Ang mangãa oros nang Santa, Iglesia
ay lima, &c,

T. Anhin pa cayà itong mangãa oros
nang Santa Iglesia?

S. Ay nang mapaglaylay pang lubhà
ang sangpovong mangãa oros nang
Dios.

T. Ano cayà ang Santa Iglesia?

S. Ang pinagcacatiponan nang sang-
ca Christianohang tavo na pinag-
aalagaan nang ating Panginoong

G

Iesu

Doctrina.

Iesu Christo na totoong Pono, at nang Santo Papang cahalili niya dito sa lupa.

T. Sino cayà ang Santo Papa?

S. Ang Obispo sa Roma, dapat fundin natin nang boong paglonod.

Casaysayan nang onang Otos nang
)(Santa Iglesia.)*(*

T. SA paquiquinyig nang Missa, ay yrinatanong co sa iyo, na cun ano cayà bagà ang Missa?

S. Ysang mahal nahayin na doon inihayin ang ating Panginoong Iesu Christo cun baga, ay pagooli, at pagbabagong hayin nang buhay, at nang camatayang inihayin niya sa Cruz.

T.Si.

T. Sino cayang hinahayinan niong mahal na haying yaon?

S. Ang Dios Amà.

T. At aanhin бага?

S. Tatlo ang mangã paquinabang : ang ona, y, pagpapalalamat yaon sa Dios; at ang isa, y, pagfacop yaon nang mangã casalanan natin; at ang isa pa, y, pagaamoamo nang dilan ava, at caloob nang Dios sa atin.

T. Sino cayà ang naquiquinabang nang halaga nang Missa?

S. Ang nangãabubuhay, at ang mangã calolova, na nasa Purgatorio na.

T. Ay mangã alin alin cayà sa canila ang bocod naquiquinabang nang mangã Missa?

S. Ang mangã ipinagmimissa nang

Doctrina

mangá Padre, at ang naquiquinyig nang Milla, sampon pa naman nang canilang hinihinguilan.

T. Sino cayà ang nacatutupad nang otos sa paquiquinyig nang boong Milla?

S. Ang hungmaharap sa boong Milla, cundi niya ticling isa ibà ang caniyang loob, at alaala.

T. Sino caya ang di nagcacafala di man siya maquinyig nang Milla?

S. Ang may dahilang totoo, na di icapaquinyig niya nang Milla.



Casaysayan nang ycalava, t, nang
ycatlong Otos nang San.



)*(ta Iglesia.)*(

T. AY at nagvica ca na magcompeßal,
at magcomulgar miminisan man ta-
on taon :

S. Ang yaon nalamang ang ipinipilit
nang Santa Iglesia sa atin .

T. Ay cun sa calooban nang tavo, ay
macailan cayang fucat magcom-
peßal, at magcomulgar sa sangtaon?

S. Dili mamacailan; cundi tuving ti-
notolotan nang Padre na dating
pinagcocompeßalan, na nacaalam
na dati nang asal, at lagay natin.

()*()

Doctrina.

*Casaysayan nang ycapat na Otor
nang Santa Iglesia.*

T. **A** No cayang bagay ang ipinipilit sa atin nang Otor na pagaayunal?

S. Ang hovag tayong maghila nang lamang cati, at hovag naman tayong comain, cundi minsan lamang maghapon.

T. Alin cayang horas ang tapat icain nang nagaayunal?

S. Ay cun matatanghali na ang arao, ay sucat cumain.

T. Ay sala naman cayà ang paginum sa nagaayunal?

S. Dili, t, sucat ding minum sa vma-ga ma, t, sa hapon man.

T. Magcano cayà ang sucat pagcola.

lasionan sa gab. i ?

S. Ang dating inoogali nang mababait na tavong matacotin sa Dios.

T. Manḡa sino sino cayà ang di magcasalala, di man magayunal sila, cun otos nang Santa Iglesia?

S. Ang manḡa di pa napoponong may catlong ilang taon.

T. At manḡa sino sino pa cayà?

S. Ang tantong di macacaya, dahilan sa catandaan ma,t, saquit man, at capagalan nang tapat na gavà.

T. Ano cayang magaling na gao-in nang manḡa colang pa ang taon, dito sa otos?

S. Magayunar na magparati, at nang mamihala na sa pagaayunar, cun sila,y, magcataon nà?



Casaysayan nang ycalimang Oros
)*(nang Santa Iglefia.)*(

T. SA mangã alinalin cayang pananim ang ipamamago, at ypagfalaicapovo natin sa Dios: at cun magcano?

S. Ang caogalian nang isa, t, isang bayan, ang fundin natin.

T. Ay pilit sayã ang ating ipamamago, at ipagfalaicapovo sa Dios, ay ang piling pananim?

S. Hindi rin tapat yhayin ang masamã, yayang ang Panginoong Dios ang nagbibigay nang lahat.



YCALABIN YS ANG CAP.

na casaysayan nang manḡa Sa-
)?(*cramento.*)?(

T. Sabihin mo ang manḡa Sacramen-
 tos?

S. Ang manḡa Sacramentos nang Santa
 Iglesia, ay pito, &c.

T. Sino cayang naglalalang nang manḡa
 Sacramentos?

S. Si Iesu Christo ding Panginoon
 natin.

T. Ano cayà ang manḡa Sacra-
 mentos?

S. Manḡa bagay bagay na gamot sa
 calolova, na graciang nanggaga-
 ling sa Dios, at nacababanal sa atin.

T. Pa-

Doctrina

- T.** Paano caya ang pagpapabanal nang mangã Sacramentos sa mangã calolova natin?
- S.** Yao, y, gava nang Dios na sa Sacramentong (naquiquita t, nadaramdam nang tavo; ay tinatambingang hologan ang calolova nang graciang di matingnan.
- T.** Ano caya ang nasifilid doon sa mangã tanda, t, vica nang mangã Padre nang lucat macapagbibigay nang gracia?
- S.** Ang mangã carapatan nang ating Panginoong Iesu Christo, sila ngani inihalal nang Dios na paquiquinabangin doon sa mangã tanda, at vicang yaon.
- T.** Ay ang mangã gisidolog sa mangã Sacramentos, ay pilit cayang

yang magayac nang tapat na pagdolog?

S. Pilit ding gumayac nang magaling; at cundi gay-on, ay hindi rin macamtan ang mahal Gracia.

Casaysayan nang Sacramentong
)(Bautismo.)*(*

T. **A**No cayà ang Bautismo?

S. Pangangānac na bago sa calolova natin, na doon tayo binibigyan nang buhay nang gracia, at ga naquiquintalan nang tandà nang pagca Christiano.

T. Ano cayang tolong ang napapaquinabang natin sa pagbinyag sa atin, cun toloy magasal Christiano tayo?

S. Na-

Doctrina

S. Nacacafihan ang tavo nang cabanalan, ang pangala, y, Virtudes

T. Mangã alin cayang bagay, na casalanan, ang inivavalà nang Bautismo?

S. Ang casalanang mana natin cay Adan, at iba pang mangã sariling casalanan, cun baga may doon.

* A R A L. *

Ay saan pa di ngãni naalaman ninyong lahat ang pagcacafala ni Adan, sa pagcain nang bongãng baval nang Panginoong Dios sa caniya, at saan pa naman baga di natatanto rin ninyo, na sa magcafala na siya capagcova, y, naval. ang tambing nang dilan galing, na ipinagbiyaya nang Panginoong Dios sa caniya; ang gracia
ba

baga, at ang ibang di iylang bagay
 na camahalan : at ang nangahalili do-
 o, y, ang dilan calam-an; ang calala-
 nan baga, at casuayan la Dios, at cama-
 tayan pa. At cundi ngani siya, y, lung-
 mihis la otos nang Panginoong Dios
 la caniya, ay tayo, y, maquiquinabang
 nang dilan gracia, galing, at camaha-
 lang nangga la caniyang calolova ma, t,
 catao-an man, nang di pa siya nag-
 calala la Panginoong Dios. Ay la su-
 moay, at magcalala na, y, natoloyan
 ding napacalama siya, at nangaramay
 tayo nang caniyang lahat na calam-
 an; para nang paquiquitamay, nang
 mangga sangga, dahon, bulacac, at
 bongang nangalilitao na, at ang ma-
 nga hindi pa nangasipot naman, at
 ang mangga hahalili pa doon caicailan
 man,

man, nang anoano mang casam-an nang ogat na canilang pinagmumul-an: ay gay-on din tayo. At siya nãga ang casalanan na ang nãgala,y, mana natin cay Adan.

Datapova,t, baquit di mabilang ang avà nang Panginoong Dios sa atin, ay nagcatao-an tayo pa siya,t, nang tayo,y, sa copi,t, tubsin doon sa casalanan, at camatayang yaon. At dili lamang yaon ang avà niya sa atin, cundi bageus pa namang quinat.hà niya ang mangãa Sacramentos, na ini-habilin sa atin, nang cailan mang arao, at horas, ay may fucat yca-valà nang ating mangãa casalanan.

Nãuni ang Sacramentong Bautismo, ay bucod na pinatotongcolan nang Panginoong Dios, nagicapapayi nitong

casalanaᅅg manà natin cay Adan, at nang iba pa naman, capagca may sarili bagang casalanan ang bibinyagan; datapova, y, cun paglifihan mona niya.

At ang Sacramentong Confession, ay pinatotongcolan nang ycavalà nang manᅅa casalanaᅅg ipinagcasafala natin sa Dios hangan na bininyagan na tayo, at nang tovi nang toving ibig natin, ay may sucat ipaquinabang nang mahal na gracia niya, at icapagbalic loob natin sa caniya, at icaooli nang icacoli nang ating manᅅa calolova sa ating

(✎ * galing nila. * ✎)

✎) (✎

) * (

Casaysayan nang Sacramentong
)*(Confirmacion.)*(

T. A No cayà ang Sacramentong
Confirmacion ?

S. Con baga sa bata, y, paglaqui, at
pagpapalacàs doon sa buhay na ibi-
nigay nang pagbinyag sa atin.

T. Paano cayà ang pagpapalacàs nang
Sacramentong *Confirmacion* sa bu-
hay nang calolova natin ?

S. Ang ytong Sacramentong ito, y,
nagbibigay nang gracia, t, nagpa-
patapang sa ating mangã loob,
sa pagpapahayag natin sa canino-
mang harapan, nang pagca Christia-
no natin.

(☞) * A R A L. * (☜)

Dini ysa sama cong sabihin ang pagca totoo, na ang Dios Espiritu Santo ang nagpapacatibay, at nagpapatapang sa ating mangã loob, nang lomaban doon sa sungmosoay, sa sinasangpalatayanan nang mangã Christiano. At caya nang matalastas natin ang pagca totoo nito, ang vica nang ating Panginoon Iesu Christo sa caniyang mangã Apostoles, ay cun cayo (aniya) ysa harapan nang mangã mababangis na Hocom, dahilan sa pagca Christiano ninyo, ay hovag cayong manimdim, at magalaala, na cun ano, at cun paano caya ang ilasagot ninyo sa canila: at ang cayo, y, bibigyan nga nang ipaquiquipagfago-

H

tang

Doctrina

tang' tapat sa otos na yaon. Nguni hindi rin cayo ang may vica niong vivicain ninyo, cundi ang Panginoong Dios Etpiritu Santo, hamang siya pala ngani ang pagmumul an niong lahat na vivicaing ysalagot ninyo, at ang siya nga ang magpapabigcas nang inyong mangã dila, at siya rin ang magtatapon sa inyo nang dilan di ycatatalo nino man sa inyo.

Casaysayan nang Sacramentong)*(Confession.)*(

T. A No cayà ang Sacramentong *Confession*?

S. Ysang bagay na gamot nang calolova la mangã casalanang ipinagcafasala natin sa Dios, hangam tayo, y,

ua.

habibinyagan na.

T. Ano cayang galing ang pinaquinabang natin doon?

S. Ang mahal na gracia nang Dios na navavala nang mangga salang dati, at nacatitibay pa nang loob nang hovag tayong magcafalang molis sa Dios.

T. Mangga ilang cayang bagay ang cangcapan nang Sacramentong Confession.

S. Tatlo, ang pagfisi baga, ang pagcafalita sa Padre, at ang pagfonod nang biling parusa niya.

T. Ano cayà ang pagfisi?

S. Ylang malaquing lumbay, ra velan capantay na lumbay, sa di'an mangga calalanan natin sa Dios, at may matibay na ticang magcom-

Doctrina.

pesal, at nang di molimoling mag-
casala sa Dios.

T. Ay magaling cayà cun ang tacot
sa Inferno, ay ycapagpilit nang
loob natin sa pagfifiti sa mangã ca-
salanan natin?

S. Oo, magaling: at lalo din cun sa
bago.

T. Mangã ano cayang bagay ang ipi-
natotongcol na pilit sa atin nitong
otós na magcompesal nang mangã
casalanan?

S. Ang pagpilitang pacabungcalbung-
cali, t, pacaalalahin mona natin,
at obosing ipagsalita natin sa Pa-
dre ang lahat, na hovag may lifang
tiquis na casalanang icamamatay
nang calolova.

T. Toran mo, cun ang lahat na Pa-
dreng

dreng Sacerdotes ay fucat pagcom-
pelsalan nang tavo?

S. Dili, cundi ang tinotolotan nang
Obispo nang capangyarihang cu-
malag nang mangã calalanan
nang tavo.

T. Ano cayà ang parusa?

S. Yaong daquilang dufang ipadurusa
sa mangã calalanan natin, sapag-
hohocom nang ating Panginoong
Iesu Christo, ay napapalitan dito sa
hocoman nang *Confesion* nang mun-
ting saquit na parusa.

T. Ay aba ang mangã pagcacaquit,
at carapatan nang ating Pangino-
ong Iesu Christo, ay hindi pa cayà
fucat doon sa pagbabayad, at pag-
sacop na yaon?

S. Oo, fucat na ngãni datapova, y,
ibig-

Doctrina

ibigdin niya, ang tayo, y, sumama, t, maquibayad sa caniya.

T. Manḡa alin cayang bagay na manḡa gawang cabanalan ang suhat nating ipagdusa, t, ybayad, sa manḡa casalanan?

S. Ang panalangin, at paglilimos, at ang pagaayunal.

A R A L.

Ytong tatlo catagang aral na sabihin co nḡay-on, ay inyong paca-tandaang magaling, at inyong ipalaman sa loob, at nang di mavalà ca-ilan mang arao.

Manà tatlong bagay na casang-capan ang manḡa pilit ná masasang-cap sa magaling, at matovid na pag-cocompesal, at ang paglafaysay dito sa

sa tatlong mangã casangcapan ay yari. Ang isa, ay oona rin sa pagcocompeshal, at ang isa, y, sa labayna, sa pagcocompeshal, at ang isapa, y, hoholi din sa pagcocompeshal.

Ang yona baga natin sa pagcocompeshal, ay ang magpacapilit tayong magalalala nang lahat na bagay na casalanang daquilang ipinagcasalanatin sa Dios hagan nang holing pagcocompeshal natin; cun macapagalalala nang magaling, ay pagtitihan pa natin nang mafaquit na paglilisi, at magtica pa naman tayo, na di moomoling magcasala sa Dios, magparating man saan; sampon pa nang ilalalyodin natin sa ating mangã loob, at catao-an, ang ano mang dahilang icapagcasalalang moli sa Dios; at ang isa-

Doctrina

isa pa, y, magtica pa naman tayo na magdosa, at magbayad nang otang natin sa Dios, dahilan sa mangga casalanan natin, niong mangga magagaling na gava, at casaquitan cayà, na nasabi na: Ay itong lahat na nga, ioo. na din nating gao-in, bago mona magcompefal.

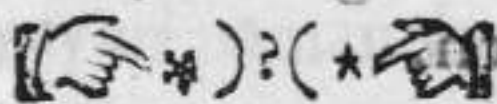
Ang casama, t, casabay sa pagcompefal, ay yari. Na obosing ipagsalita baga natin sa Padreng pagcompefalan ang lahat nang naiyipan nating casalanan na hovag may lisan, at hovag may ipagcaila, iysa man lamang na daquilang casalanan.

Ay capagca sonod nang tavong magcocompefal dito sa lahat na aral, na nasabi na dito, ay manivalang manivala, ay totovid din ang pagcom-
com-

compesal niya, at papaqui quinabangin
din siya nang mahal na gracia nang
Dios, at cun dili, ay dili rin.

Ang mahoholi la pagcocompisal
ay yari: Ang pagtupad bago nating ma-
rali nang parusa la atin nang Pa-
dreng pinagcocompesalan natin. At
magaling din agding tuparin ang pa-
rusa, bago magcasalang moli ang tavo.

Ang isa co pang catagang aral,
ay maanong inyong paralasan ang pag-
cocompesal, yamang siya nga lamang
ang tubig (cun bago la tubig.) na su-
cat icahogas, at icaaalis nang mangga
libag nang mangga calolova: nating
macasalanan.



Casaysayan nang Sacramentong

)*(Comunion.)*{

T. A No cayà ang *Comunion*?

S. Caning mahal nang calolova na nacabobolog, at nagpapabuhay sa caniya nang buhay na valan hanga.

T. Ano cayà ang laman niong mahal Canin?

S. Ang ating Panginoong Iesu Christo, pagcà Dios, pagca Tavong totoo.

T. Ay paano cayà ang pagca doon niya; tanda lamang cayà, at panhihimacas cayà lamang?

S. Dili cundi bagcus siya ding totoo ang naroon.

T. Diyata, cun gay-o,y, valana sa
ma.

malal na Sacramento ang manggala
laman nang pagca tinapay, at nang
pagcaalac ?

S. Ay ano ngani: vala mandin, at ang
dodoon na lamang, ay ang pagca
amoy, at ang pagca namnam at ang
ibang manggala gay-ong pariquit nang
tinapay, at alac.

T. Ay abà ang laman nang pagca ti-
napay, at alac ay napaano cayà ?

S. Capagdaca ynahahalinhan, at na-
guiguin carao-an, at dugong ma-
hal nang ating Panginoong Iesu
Christo.

T. Ay anong capangyarihan cayà ang
iquinayayari nito?

S. Ang cabagfican nang Dios, na ipi-
napangyayari naman sa manggala Sa-
cerdotes.

T. Ay

Doctrina

T. Ayrang di mangga Sacerdotes, ay-
nang pinapaquinabang cayà nang
hostias na lamang?

S. Ang sa hostias na lamang, at sa ma-
ngga capicapisang man niya, ay na-
boboo rin ang ating Panginoong
Iesu Christo.

T. Ano cayang paggayac ang magui-
guindapat idolog dito sa mahal na
Sacramento?

S. Cun valan quinain, at ininum ang
tavo, at cun valan inaalalang cafa-
lanang daquilang hindi pa ipinag-
cocompial natin.

T. Ano cayang dapat nating pacago-
namgonamin, bago tayong duinolog
sa pagcocomulgar?

S. Cun sino caya ang dorolog, at cun
sino ang dorologuin, at cun anong
ma-

malaquing sinta ang iquinagaito nang Panginoong Dios.

T. Ay at quinatha nang Panginoong Iesu Christo itong camahalmahalang Sacramento?

S. Nang tayo, y, pacamahalmahalin, at paotangin niya nang loob, at payamanin ang mangga caloloya natin nang di hamac.

T. Ano cayà ang tapat gao-in natin, cun tayo, y, nacapagcomulgar na?

S. Ay ang pasalamatan natin ang Panginoong Dios nang maloyat, at hayinan pa natin nang catao an natin, na iobos sa pamamanginoon sa caniya.



Doctrina



Di sinong ta vong Christiano ang di nacaalam na ang ating Panginoong Iesu Christo, ay boò manding na sa Hostias, at boò pa namang na sa caliz. Datapova y, ang na sa hostias, ay ang catao-ang mahal nang ating Panginoong Iesu Christo, at mangã cafama din niya, ang caniyang mahal na dogo, t, calolova, sampon pa nang caniyang pagca Dios. At ang na sa caliz, ay ang dugung mahal nang ating Panginoong Iesu Christo, at ang mangã cafama niya, ang catao-a, t, calolova, at pagca Dios. Ay ano pa, t, di para nang nasa langit ang ating Panginoong Iesu Christo, ay na sa hostias, at na sa caliz pa? At dili la.

lamang yaon, cundi ang isa pa, ay sa anoano mang capicapifang na hostias, ay naboboo rin ang ating Panginoong Iesu Christo, at sa mangã capocaponit pa naman, cun baga poponitin ang hostias, at gay-on din naman sa mangã capacapatac nang caliz, cun baga paghihivalayin sila, para nang pagcaboo nang ating mangã calolova sa boong catao an natin, at sa alin alin pa mang pangangatao an.

Caya ngã itong mahal na Sacramento, ay lubhang mahal doon sa Sacramentong lahat, at dili lamang gracia ang doroon, para nang sa ibang mangã Sacramento, cundi ang Dios ding ponong mola nang gracia, at nang cabanalang lahat, ay nadoroon din ngã. At cahimat ang ibang mangã

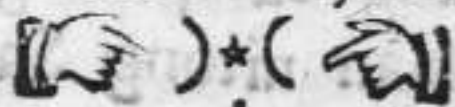
ngã

Doctrina

ngã Sacramento, ay nagbibigay nang gracia sa mangã calolova natin, ay itong camaha mahalang Sacramento ay lalo ding namimigay, at macadagdag nang gracia sa mangã calolova natin, at lalo ding nacatitibay nang loob nang tavo, na di moling magcafala sa Dios; palibhasa, y, siya lamang ang quinadoroonan nang Pong Dios na may ari.

Caya ngã maanong inyong pagdalasan ang inyong pagcocomulgar, at nang maparati sa inyo ang mahal na gracia nang Dios Espiritu Santo, at nang dagdagan ang mangã calolova ninyo nion ding mahal na gracia, at nang tumibay pa ang loob ninyo sa dilan magaling, at cabanalang gava.

Datapova ang magdaralasang
 magcomulgar, ay ligpiti, at pacalig-
 pitligpitiing masàquit ang canilang ma-
 nãa calolova, na dili lamang nang
 ogaling pagligpit nang paglitisi, at
 nang pagcocompisa baga, at yao, y,
 otang nang lahat na: cundi bucod
 doon ay pagpilitang avatin nila ang
 canilang manãa loob dito sa manãa
 olaposapang ano man yaon, dito sa
 lupa, at iboo sa pagcocomulgar nila,
 at nang cun gay-on ang paggayac ni-
 la, y, cavivilihang tahanan nang ating
 Panginoong Iesu Christo, na dating
 natotova, t, nalologod na tomoloy, at
 tomahan pa sa manãa malilinis na ca-
 lolovang nangãaavat sa dilan
 laman bayan.



Casaysayan nang Sacramentog

)*(*Extremauncion.*)*(

T. Ano cayá ang Sacramentong *Extremauncion* ?

S. Cavacalang gamot sa calolova, na nacagagaling sa caniya, cun siya, y, mahivalay na sa catao-an.

T. Ano cayang galing ang pinaquinabanggan natin doon?

S. Ang napapayi sa ating mangga calolova ang mangga bacás nang calalanan, na nalisan din, na di ifinigao natin sa cacolanggang isip, at sa cahinaan cayá natin.

T. Ay at di tayo pahiran cundi sa mamamay na?

S. Ang siyang catapusang paggayac, at paglalaan nitong Sacramentong pag-

pagalis natin dito sa lupa.

(☞ * A R A L. * ☞)

Datapova, y, hovag navang mag-
palibanlibang hominggi nitong mahal-
na Sacramento ang may mangã sa-
quit, cundi bagcus nangang capagma-
lubhà nang totoo, ay pahatid na sila
sa simbahan, at nang pahiran at nang
mapaquinabang nila ang graciang pa-
)*(tongcol sa Sacramentong ito.)*(

*Casaysayan nang Sacramentong
Orden nang Sacerdotes, at nang
)*(Matrimonio pá.)*(*

T. A No cayà ang paquinabang dito
sa Sacramentong Orden?

S. Ang gracia, t, cabagfican, nang

Doctrina

mayaring magaling ang bagay na
catongcolan nang pagca orden nang
isa, t, isa


A R A L .

Ay saan pa nãani di loob nang
Panginoong Dios na igalang nang la-
hat ang caniyang mangã Sacerdotes,
nang di ano lamang na paggalang:
yamang di mamacailang ipagbilin niya
yaon sa santong Sulat, at palaman pa
naman doon ang di iylang bagay na
bala, na ipinagbabala, nang Pangino-
ong Dios sa mangã di gumalang sa
mangã Sacerdotes, na mangã cahalili
niya dito sa lupa, na pinababagsican
niya, nang mangyaring magmissa, at
cumalag nang casalanan natin. Caya
nãa hovag may mangãhas macamu-

ra sa mangã Padre, macà tambingãan siyang mapuhonan nang tapat sa gayong casuayan: vica, t, bilin yaon nang Panginoong Dios.

T. Ano cayà ang paquinabang nang mangã magasava sa Sacramentong *Matrimonio*?

S. Ang graciang icaagapay nilang sumonod nang loob nang Panginoong Dios sa pagaasava nila.

 A R A L. 

Ay ang mangã magaasava, ay sa arao na ngã yaong ipagcacasal sa canila, ay magcompesal mona sila, t, humingã sa Dios nang sila, y, hologan nang dilan icasosonod nang catampatang asal sa pagaasava nila.

Nguni ang mangã may bait na, ay

Doctrina.

hovag silang vmasa, at paafava cayà
fa di calooban; at bago naman ma-
guin calooban nila, ay pacamalasma-
sing magaling ang mangã cadaratnan
sa pagaafava nila: at manalangin pa
sa Dios, at dumaying nang dumaying,
at nang bigyan sila nang catapat na
afava, sa caniyang loob,
bait, at asal.

YCALABINDALAVANG

Cap. Na cacasaysayan nang ma-

(il) * ngã Indulgencias. * (il)

T. L Iban cayà sa mangã Sacramen-
tos, ay may ibang bagay na to-
long ang santa Iglesia sa ating ma-
ngã calolova?

S. Oo,

S. Oo, may duondin, ang pangala, y, *Sacramentales*, sa macatovid, ay para nang mangã Sacramentos.

T. Ay mangã alin alin cayà yaong pinangãngãanlang *Sacramentales*?

S. Ang tubig na bendita, at ang mangã *Indulgencias*, at *Iubileos* cayà?

 A R A L. 

Ang tubig na bendita ay tantong tantong nacapapawi sa mangã calolovang quinacasihan nang gracia nang mangã di malalaquing casalanan, na ang ngala, y, *Veniales*. At dili yaon lamang ang capangyarihan niya, cundi pa naman nacabubugao, at nacapagpapapanao sa mangã diablo. Caya magaling din daodavin nating maralas, at ating ariin sa bahay itong mahal

Doctrina.

hal na aring ito, na nacalalayô sa di-
lan macaguiguicla sa atin.

T. Ano cayà ang cahologan niong
vicang *Indulgencias*, at *tubileos*?

S. Tolor, at caloob nang santo Papa,
na patavad sa parulang tapat sa
ating mangã calalanan.

T. Ang gay-ong hamac na gavà sa
bendita, t, sa *Indulgencias*, ay saan
cong moha nang gay-on cahala-
gahan?

S. Sa malaquing cayamanan nang ca-
rampatan nang ating Panginoong
Iesu Christo, at nang mangã San-
tos, na yniingatan nang santa
Iglesia.

T. Ano cayang dapat gao-in natin,
nang ating mapaquinabangã ang
mangã *Indulgencias*?

S. Mag-

S. Magcompisal, at magcomulgar mona, at saca fundin nating posposin ang mangãa bilin nang Papa, na na sa sulat, na quinapapalamnan nang mangãa Indulgencias.

YCALABIN TATLONG

Cap. Na casaysayan nang mangãa

)* (Caavaang gavà) *(

T. M Aglabica na nang mangãa Caavaang gavà?

S. Ang mangãa Caavaang gavà, ay labin apat, &c.

T. Ano cayà, t, pinangãnganlan itong mangãa cabanalang ito, y, caavaang gavà?

S. At ang hindi pilit na otang natin
cani-

Doctrina

canino man, cundi sa ayà lamang?

T. Cailan cayà maguiguin otang natin ang maava sa tavo, palibhasa, y, otos?

S. Cun malubhà ang casalatang di cavata, sa isip nang marurunung.

T. Ay alin cayà sa dalawang bagay na caavaang gavà nang sa calolova, r, sa catao-an, ang lalong icadarapat sa Dios?

S. Ang sa calolova: ang lalo, ang galing na napapaquinabang nang capova tavo sa atindoon.

T. Ay cun ang catao-an nang capova natin tavo ang nasasalatan pa sa calolova niya?

S. Doo, y, lalong icadarapat, cun ang catao-an niya ang ating onahing caavaan.

ICALABIN APAT NA

Cap. Na casaysayan nang mangã

)* (caavay nang calolova.) *(

T. M Agfabi ca nang mangã caavay nang calolova?

S. Ang mangã caavay nang calolova, ay tatlo, &c.

T. Ay at pinanganganlang mangã caavay nang calolova itong lahat: macapipilit cayà sa caniya, na magcalala?

S. Dili macapipilit, datapova, y, ganacahihila nang pagaanyayà, at tocso nila.

T. Cun ano, t, ipinahihintolot nang Panginoong Dios ang tavo sa mangã tocso?

S. Nang

Doctrina

- S.** Nang lumaqui ang mangga caram-patan natin, pati nang ganti niya sa atin sa gumanda ang paglaban natin.
- T.** Paano cayà ang panonocso nang diablo sa atin?
- S.** Naghoholog siya sa ating mangga loob nang dilan masafamang panimdim, at sa loob nainan nagharang nang dilan masafamang sompong.
- T.** Ano cayà ang sucat ipaglaban sa masafamang panimdim?
- S.** Ay ang magagaling na panimdim, at ang santa cruz, at ang tubig na bendita.
- T.** Ano cayà ang ilalaban sa masafamang sompong na sucat macahila sa casalanan?
- S.** Ang

S. Ang totoong paglaban, ay ang ilagan natin sila.

T. At cundi caya natin mailagan?

S. Ay agarin nating labanan nang panalangin, at nang matovid na sanggoni, at nang matibay na pagiyngat nang loob.

T. Anong pagtocso sa atin nang laman bayan?

S. Pinapalologdan, at pinapavivilihan sa atin ang lagay camahalan sa vica, at sa asal na palalo nang mangga mayayamang tavo, at nang tayo, y, gumaya sa canila.

T. Ano caya ang igagamot natin doon?

S. Ang aral nang Panginoong Dios, at ang asal nang mangga Santos ang tolaran natin.

T. Ano

Doctrina

T. Ano cayà ang pagtocso nang ca-
tao. an nang tavo ?

S. Ang lasang catotobo natin, at ang
nalang caibigan ang nãgala, y, *Pas-
siones*, siyang nacatofolong sa ma-
saramà.

T. Ano cayà ang cahologan niyong
vicang *Pasiones* ?

S. Yaong caibigang masamang nunu-
cal, at ga nonontononto sa loob
nang catao-ang maraval, ay naca-
bubulag sa ating ibp, at nacahihi-
guit sa masaramà.


T. Ay mangã ilan, at alin cayà ya-
ong mangã *Pasiones* ?

S. Ang lalong bocod, ay apat. Logod,
tacot, asa, at saquit loob.

T. Ano cayà ang sucat nating ilaban
doon sa mangã *Pasiones* ?

S. Ang

S. Ang mahal na gracia nang Dios,
at ang mangã cabanalang gayã.

 * A R A L. * 

Ay balang macaibig na maghava-
vac nitong mangã caibigang ito, na
ang ngãala y, *Passiones*, ay itong cata-
gang aral nailosonod dito, ay sun-
din niya, (subali malivag ding lubha
ang paghahavac sa canila, t, marali
mang sabihin sa bibig, ay malivag
camtan sa loob) yari baga Ay hovag
malogod na montic man, sa ano ano
man, cundi sa mangã bagaybagay, na
pahihinguil sa capurihan nang Dios.
At hovag pa naman siyang masaqni-
tan sa loob nang ano ano mang ba-
gay liban sa casalanan nang tayong su-
ay

Doctrina

ya sa Dios . At gay-on din namang,
hovag niyang catacotan cundi ang Pa-
n̄ginoong Dios na lamng .

Nagcatatapat din nitong aral na
ito yaong mahal na langoni, at aral ni
santa Teresa de Iesus, sa caniyang ma-
n̄ga monjas, na ang vica. Ay ang asa
(aniya) ay yaon na lamang ang ma-
tingnan mo, y, ang Pan̄ginoong Dios,
at ang tacot mo, y, maca mapacafama-
ca, t, di mo matingnan, at ang ariin
mong laquit nang iyong loob, ay ang
hindi mo pa n̄ga naquiquita, t, nacacā-
tan siya, at ang ilogod mo, ay ang
lahat na fucat vmacay, at tomolong
sa iyong pafalangit . At cun gay-on
(aniya) ay paran nahahavacan na
ang iyong loob, at napapala-

)(gay na siya.)(

ICA-

ICALABIN LIMANG CA.

pitulo. Na kasaysayan nang mang-
nãa ponong kasalanan, at nang
mangã cabanalarig laban

)* (sa canila.)*(

T. M Aglabi ca na nang mangã po-
nong kasalanan?

S. Ang mangã ponong kasalanan, ay
pito &c.

T. Mangã ilan cayang bagay ang ka-
salanan?

S. Ay tatlo. *Original* ang nãalan nang
isa, at *Mortal* ang isa, at ang isa,
ay *Venial*.

T. Ano cayà ang kasalanan ang nãa-
la, y, *Original*?

K

S. Ang

Doctrina

S. Ang kasalananang maná natin ay Adán .

T. Ano ay ang kasalananang ang nggala, y, *Mortal*, icamamatay nang calolova baga?

S. Cun magoanta man ang tayo, ó magvica man, ó gumaya man nág laban sa otos nang Dios, cun sumala, t, lumihis sa ipinagotos niya .

T. Mangá ano ano ay ang kasiraan nang calolova natin, na nagmomo-la sa kasalanan, ang nggala, y, *Mortal*?

S. Ang ipinapawi sa caniya, ang pagcaibig sa Dios, at ang mangá mahal na gracia, sampon pinapapanao sa caniya ang Panginoong Dios na macabubuhay sa caniya, ang calolova naman pinapapanao sa langit, at ipinapacafamá sa Infierno.

S. Ang

T. Ano cayang gamot ang nacapapavi nang casalanan sa calolova?

S. Ang pagsililing totoo, at ang pagcocompisal na magaling, na nasa-bi na sa sacramentong *Confession*.

T. Ano cayà ang casalanang ang nãgala, y, *Venial*?

S. Ang di macamamatay nang calolova, macahihina lamang sa caniya.

T. Ay paano cayà ang pagpapahinã sa caniya?

S. Ay ang nacatatamad sa caniya sa magaling na gavà, at nacasafadya sa casalanang daquila.

T. Ay at pinangangãanlan bagang *Venial*?

S. Ang maraling tinatangap, at marali namang ivinavalà.

T. Manãga ilang bagay ang iquinava-

Doctrina

Wala niya?

S. Yaong siyam na bagay, ná nasa bi na.

T. Yaong pitong bagay na kasalanan, ano caya, t, pinanganganlang ponong kasalanan?

S. Ang sila, y, ponong pinagmumulan nang ibang kasalanang di mumunti.

T. Kasalanan cayang icamamatay nang calolova ang lahat na capalaloa, t, caramotan, at iba pa hangam sa icapito?

S. Hindi naman, cundi yaon lamang na mangga laban sa pagca ibig sa Dios, at sa capova tayo cayà.

T. Ay cailan cayà aariing lumaban sila sa pagca ibig sa Dios, at sa capova tayo?

S. Toving labanan nang tayo ang e-

tos nang Dios, o nang Santa Igle-
sia man cayà.

T. Ano cayà ang capalaloan?

S. Ang pagca ibig na di matovid lomalo
sa capova tavo.

T. Ano cayà ang cababaang loob?

S. Ang pagcaibig hamaqui, ayopin
nang lahat.

T. Ano cayà ang caramotan?

S. Ang pagca ibig na malubhà sa ca-
yamanan.

T. Ano cayà ang caalaman?

S. Ang pagca ibig na magcaleob sa
nawalatan nang aring sarili, sa tapat
na dahilan.

T. Ano cayà ang calibogan?

S. Ang pagca ibig na malamà sa di-
lan cahalayang gavà.

T. Ano cayà ang pagyingat sa caha-
la-

Doctrina

Iayan ?

S. Ang pagca ibig na luminis, at vnilag sa dilan cahalayan.

T. Ano cayà ang cagalitan ?

S. Ang pagca ibig na di matovid na gumanti nang masamà sa nacaano sa atin.

T. Ano cayà ang paghahavac nang loob?

S. Ang pagtataban sa cagalitan.

T. Ano cayà ang cabatahan sa cacaralitaan?

S. Ang pagtitiis na di lumubha ang pighati, cun mashaquitan.

T. Ano cayà ang cayamuan sa pagcain, at sa paginum ?

S. Ang pagca ibig na mabosog, na lallo sa casiyahan.

T. Ay ano ang casiyahan sa pagcain, at sa paginum ?

S. Ay

- S. Ay labanan ang pagcaibig na mafolong ang pagcain, at paginum.
- T. Ano cayà ang capanahgilian?
- S. Cahapisan nang loob sa anomang galing nang ibang tavo.
- T. Ano cayà ang pagca ibig na gumaling ang capova tavo?
- S. Parahin galing natin, ang galing nang capova natin tavo; gay-on naman ang calam-àn niya.
- T. Ano cayà ang catamaran?
- S. Paglawa, t, cabigatan nang loob, sa manģa cabanalang gavà.
- T. Ano cayà ang casipagan?
- S. Casolonggan, at carongfolan nang loob sa manģa magagaling na gavà.



YCALABIN ANIM NA

Cap. na casaysayan nang mangga
cabanalang asal, na ang pangala, y,

)*(Virtudes Theologales.)*

T. Sabihin mo na ang mangga cabana-
lang asal?

S. Ang mangga cabanalang asal, na ang
pangala, y, *Virtudes Theologales* ay
tatlo, &c.

T. Ano cayang cahologan niong vi-
cang *Virtudes Theologales*?

S. Sa macatovid, ay mangga cabana-
lang asal, na ocol sa Dios.

T. Ay at gay-on camahal baga ang
ngalan nila?

S. At ang tayo, y, binobuhat nila hangan
sa Dios; at ang Panginoong Dios

la-

lamang ang may biyaya noon.

T. Ano cayà ang pananangpalataya?

S. Banaag, at sinag na holog nang Panginoong Dios sa tayo, na ipinanangpalataya niya sa mangga pahayag nang Dios, at nang santa Iglesia sa atin, di man naquiquita nang matà natin.

T. Naquiquita mo cayà, ang pagca isang Dios, at tatlo ang Personas niya, at ang pagca Dios na totoo, at tayo namang totoo nang ating Panginoong Iesu Christo?

S. Dili, datapova, y, sinasangpalatayanang cong matibay, na ia o ia naquiquita co.

T. Ano caya, r, sinasangpalatayanang mo yaong lahat nang gay-on catibay na pagfangpalataya?

S. Ang

Doctrina

S. Ang yaong vica n̄ga nang Dios, at aral nang fanta Iglesia sa atin.

T. Ano cayà ang capanaligan?

S. Ang pagasa nang calovalhatian nang langit, at nang dilan icapaguiguin dapat, at icapagcacamit natin ; nang calovalhatiang yaon.

T. Ay na sa ano cayà ang icalolovalhati natin sa langit ?

S. Sa pagca ang Panginoong Dios, ay siya rin ang napapanood natin, at siya ang iniybig nang loob, at siyang quinacamtang magpatoloy man saan.

T. Ano cayà ang icapagcacamit natin nang calovalhatian sa langit ?

S. Ang mahal na gracia nang Dios, at ang mangga carampatan nang ating Panginoong Iesu Christo, at
"ang

ang sarili pa namang gava natin magagaling.

T. Ano cayà ang *charidad*.

S. Ang pagcaibig sa Dios na lalo sa lahat, at sa capova tavo, na para nang pagcaibig natin sa ating mangã catao-an.

T. Sa lahat na cabanalan, ay alin ang lalo?

S. Ang *charidad*; pagcaibig bagà sa Dios, at sa tavo, at ang siya ngãning nacabubuhay, at nacatotovid sa ibang mangã cabanalan.

T. Ay saan cayà ipinatotonõo nang *charidad* ang ibang mangã cabanalan?

S. Sa Dios na ngãni, at ang sa Dios siyang tongmitingin.

T. Sa mangã tavo, alin cayà ang lalong

Doctrina

long banal sa harapan nang Dios?

S. Ang lalong nacaiybig sa Dios, at sa capova tavo, ay siya nga ang lalong banal sa harapan nang Dios, sino man yaon.

T. Sino cayà yaong longmalo sa gayong pagca ibig?

S. Ay ang lalong longmofonod nang otos nang Dios.

ICALABIN PITONG CA-

pit. Na casaysayan nang ipinang-

yayari nang calolova, at nang

sangcap nang catao. ang icada.

)(ram lam niya.)(

T. Sa-

T. Sabihin mo ang ipinangyayari nang calolova?

S. Ang ipinangyayari nang calolova, ay ratlo, &c.

T. Ay at ipinagcaloob sa atin nang Panginoong Dios ang bait?

S. Nang siya, v, ating quilalanin, at nang panimdimin pa natin ang dilang cabagayan niya.

T. Aanhin naman cayà ang alàalà?

S. Nang alàalihin natin ang manggatos niya, sampon nang manggapaotang niya sa atin.

T. Aanhin naman ang loob na mahadlica sa magaling, at sa mafama?

S. Nang magcosa tayong vmibig sa Dios, at nang maguin carampatan natin ang pagaalio nang loob natin, sa caniya.

T. Ay

Doctrina

T. Ay at binigyan naman tayo nang Panginoong Dios nang mangga icadaramdam nang catao-an, at nang mangga pangangatao-ang lahat;

S. Nang tiya, y, paglingcoran natin nang dilan capangyarihan sa dilan balang na.

YCALABIN V ALONG

Cap. Na casaysayan nang mangga magagaling na capalaran na aral nang ating Panginoong

)*(Iesu Christo.)*(

T. M Aglabi ca nang magagaling na capalaran?

S. Ang mangga magagaling na capalaran

na

na aral ni Iesu Christo ay valo, &c.

T. Ano caya itong mangga magagaling na capalalan?

S. Ang lalong magagaling na cabanalalan, at ang vagas, (cun bagà sa guinro) sa dilan caloob nang Dios Espiritu Santo.

T. Sino sino cayà ang tinoturang nagpapacumbabà sa loob?

S. Ang hindi nagaagao nang carangalan, at nang cayamanan munticman.

T. Sino sino cayà ang malubay, at maamong loob?

S. Ang vala nang galit, at toeso man ay hindi nadaramdaman.

T. Paano cayà ang pagcacamit nila nang dilan cagalingan dito sa lupa?

S. Ay ang cataoang lupa siyang tinatangnang pinapaquiquiluyo, at pina-

Doctrina.

pamamananginoon sa calolova.

T. Sino sino cayà ang nangagtatangis?

S. Ang vmitag sa mangga calayaha, t, laro nang iba, cun loob mochang magaling.

T. Sino sino cayà ang nangagotom, at nangaoohao sa cabanalan?

S. Ang nagaagao gumavà nang gawang cairalan nang Cristiano.

T. Sino sino ang mangga maavain?

S. Ang lubhang maalam tumolong sa lahat, iba mang bayan.

T. Sino sino ang mangga malilinis na loob?

S. Ang di narurumahan, at hindi napaaalolos sa caibigan nang mangga *Passiones*, o mangga pita niya.

T. Sino sino cayà ang mangga mapalagay na loob?

S. Ang

S. Ang nagtatahimic nang dilan away, at sindac sa canilang loob, at sa loob nang iba.

T. Sino sino cayà ang nangãa duruvahagui alangalang sa cabanalan, at sa catoviran?

S. Ang di maavât sa catoviran, cun loob sila, y, aanhin.

T. Ay at pinangãanãanlang *magagaling na capalaran* itong mangãa cabanalan?

S. Ang sila nãa ang totoong capalaran dito sa lupà, at sila pa ang nagbibigay asa nang capalaran sa langit.

T. Pacalovalhatin navà tayong lahat, doon sa calovalhatian nang Poon nating Dios.

S. Siya navang siya navà, at siya na vari.

ACTO DE CONTRICION

*pagsisising totoo bagà, na gagaw. in
sa toving arao cun maguising nang
vmaga, at bago matolog cun gab.i.*

PAnģinoong Cong Iesu Christo Dios na
totoo, at tavo namang totoo, gung-
mavà, at fungmacop sa aquin, pinag-
silisihan cong mafaquit sa tanang lo-
ob co, ang dilan pagcacafala co sa
iyo, ang icao nģa ang Dios co, Pa-
nģinoong co, Ama co, na iniybig
cong lalo sa lahat: nagtitica acong
matibay na matibay, na dili na muli-
muling magcafala sa iyo, at nagti-
tica naman acong magcompisal nang
dilan calalanan co. Vngmaasa acong
patatayarin mo rin alangalang sa ma-
hal

hal na Pásion, at pagca matay mo sa
cruz, dahilán sa aquin. Siya nává.

ARAL SA PAGAACTO DE Contricion.

ANg tavong may pagfifising totoo sa
tanang loob, na ang pangáala, y, *Acto
de Contricion*, ay ipinatatavad din ca-
pagdaca nág Panginoong Dios ang la-
hat nang casalanan, at cun datnan nang
camatayan doon sa horas na pagfifisi,
di man macapagcompisal, ay maca-
vavalà rin sa dufang valan hangan, at
mapapasalanġit na valan sala; data-
pova, t, magticang magcompisal, cun
may capangyarihan.

At bocod dito, y, maquiwinabang
nang apat na povong arao na Indulgen-
ciang, ipinagcacaleob nang Señor Arzo-

Doctrina.

bispo, toving magfiling totoo sa casalanan, at cun sa horas nang pagca matay, ay boong cavas nang dilan casalanan ang paquinabang, na bagong caloob nang Santo Papa Alexandro VII.

Ang pagpipilitan manding malaquit na papangalingin sa loob, ay itong pagliliti, at yaong pagtitica, at ito, y, ang dahila, y, ang pagca ang Dios ang pinagcasalanan, bago calantofantofang totoo na nacapangyayari sa lahat, at cagaling galigang valan hanga, maalam, maavain, at matam-is na Dios, na naibig na namatay sa cruz, ang dahila, y, ava, at sinta sa caniyaring mangga caavay. Ang gayong cagalingan, ay pinahamacan co. Pinaglisifihan cong malaquit. Panginoong cong Iesu Christo, &c.

ARAL SA PAGBINYAG

Na dapat gao-in nang alin mang tavo,
cun valan Padreng fucat minyag.

NA IPINALIMBAG NANG ILLUSTRISIMO
Señor Don Mignel Poblete na Ar-
zobispo sa Maynila.

CVn may sangol, na ipinanğangã-
nac, cun naipanğanac na cayà, at
may pangãanib na mamamatay na, at
valan Padreng fucat minyag, ay ba-
lang tavo, lalaqui ma,t, babayi man
ama pa man, at ina pa man nang
bibinyagan, ay cun vala nang ibang
marunung minyag, ay sino sino ma,y,
fucat minyag sa gay-ong pagca biglã,
at ang fucat gao-in, ay ito.

Busan nang tubig ang olo nitong bi-
binyagan, at cundi fucat mabusan ang
olo

Doctrina

olo, ay alin mang casangcapan nang catao-an ang buñ. At ang ahain, at hacain down sa pagbobohos, ay ang guinagava niya, at yaong gava nang mangã Padreng Sacerdotes sa pagbin-yag, na aral, at otos nang ating Pa-ñinoong Iesu Christo.

Ang tubig ay di man bendita, ay fucacat ibohos, datapova bava, t, totoong tubig cahimat sa bucal, at sa ilog man, at sa lava man, at sa dagat man, at sa olan man; ano pa, y, balang tubig na tooo.

Ang casucatang tubig na ibinobu-
hos nion ding tavong magfabi niong
mangã mahal na vicang ibinibinyag,
ay ang fucacat vmanod sa olo niong bi-
tinyagan: datapova, y, magcasabay
nang pagbobohos nang tubig nang pag-
fabi

fafabi niong mangã mahal na vicang
 finafabi sa pagbinyag, na maloso-
 nod dito na vicang Castilla, at ang
 siyang lalong tapat sabihin.

(☞ MANGA VICANG ☞)
)*(ibibinyag.)*(

Yò te bautizo en el nombre
 del Padre, y del Hijo, y del
 Espiritu Santo.

Saca ang ninyag, ay parcon sa Pa-
 dre, at magfulit nang pagbinyag niya,
 at gao in pa nainan sa simbahan ang
 balang caogaliang gavà nang
 Santa Iglesia.

Doctrina

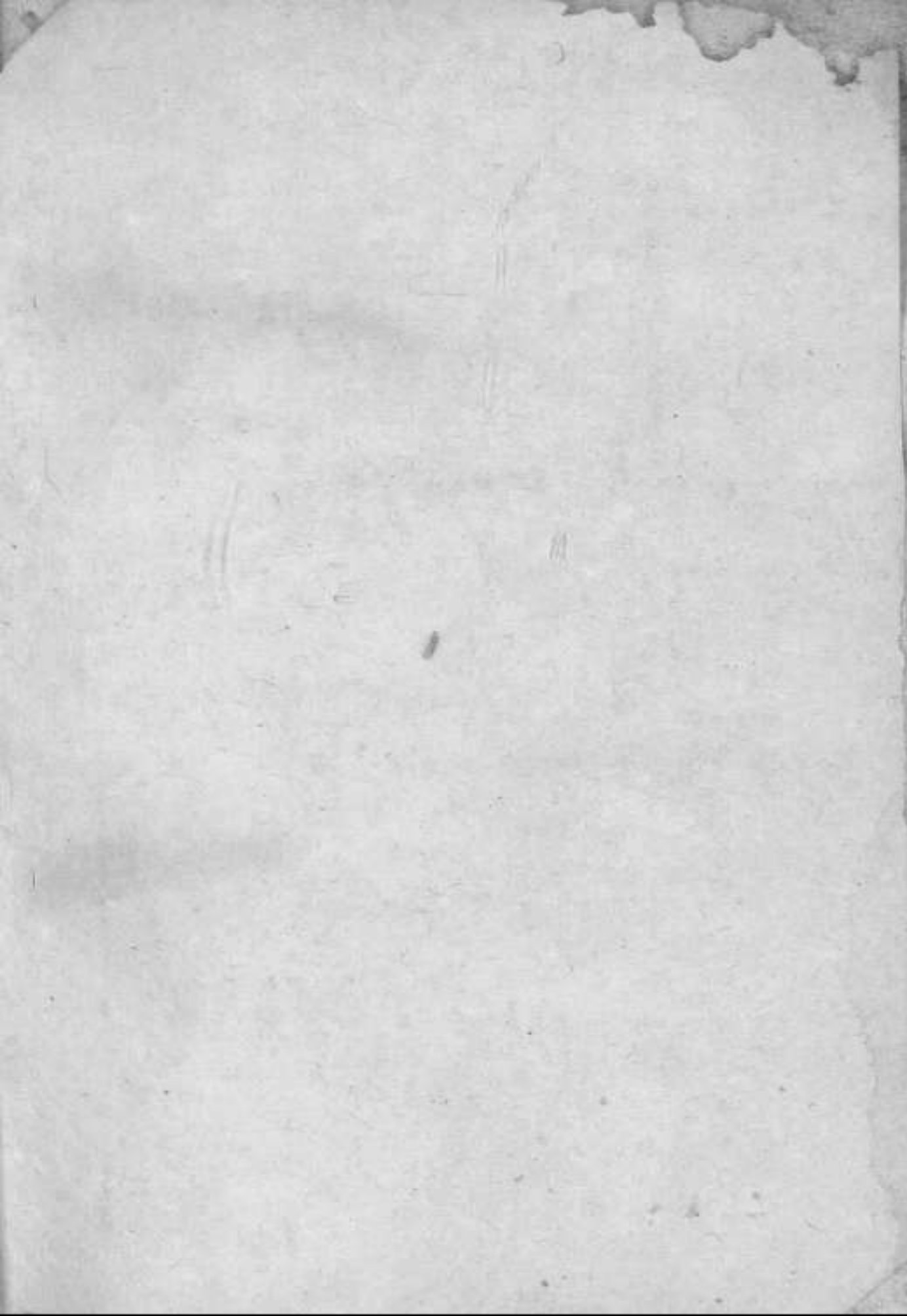
ARAL SA HORAS

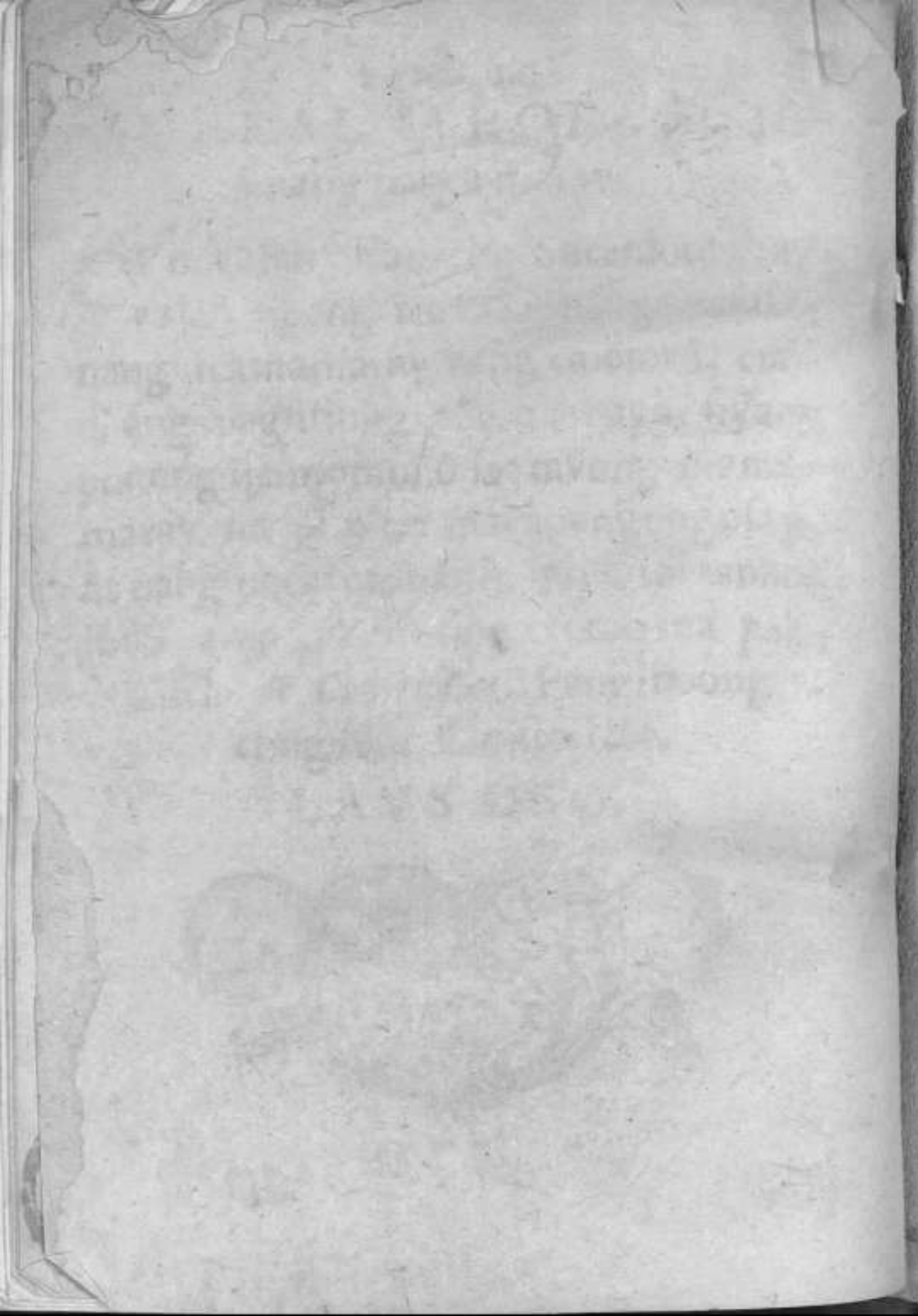
nang pagca matay.

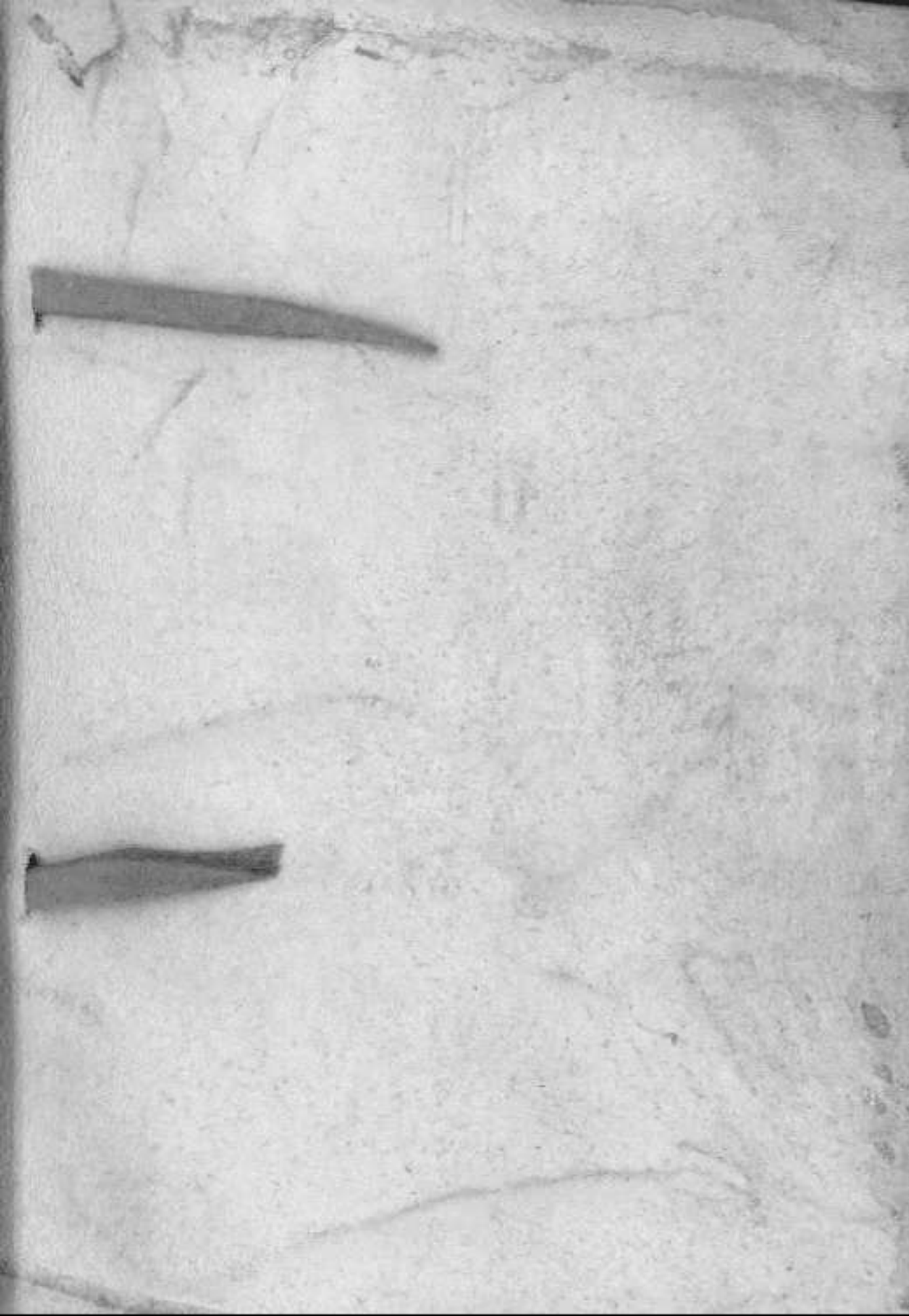
CVn valan Padreng Sacerdote, ay
valan ibang icavalà nang casala-
nang icamamatay nang calolovà, cun-
di ang pagfiling totoo, cayà siyang
ponong ipamomono sa tavong mama-
matay na di man macapanongosap,
at nang pacatotohanin niya sa tanang
loob ang pagfiling totoo na pag-
acto de Contricion. Panginoong
cong Iesu Christo, &c.

LAVS DEO.









FACU

FILED
MAY 10 1900

8
L
R

34